



香港復康力量

HONG KONG REHABILITATION POWER

Empowering The Disabled To Develop

激勵殘疾人士發展



社聯
HKCSS

19th



年報 ANNUAL REPORT 2013-2014



培訓殘疾人士，
建立正向思維，

推動社企發展，
鼓勵自力更生。



目錄

關於復康力量	.....	P. 3
會長的話	.....	P. 4
總幹事的話	.....	P. 5
組織架構	.....	P. 6
培訓及就業部	.....	P. 7 - P. 19
社會企業部	.....	P. 20 - P. 24
會務發展部	.....	P. 25 - P. 41
財務報告	.....	P. 42 - P. 86
捐款表格	.....	P. 87
會員/義工入會表格	.....	P. 88 - P. 89
機構聯絡	.....	P. 90 - P. 91

簡介及宗旨

香港復康力量乃由九位傷殘的專業人士於一九九五年成立的慈善復康服務機構，主要服務對象為肢體傷殘人士、長期病患者、精神病康復者及聽障人士。本會的使命是激勵殘疾人士發展，協助他們積極就業，融入社會，活出豐盛喜悅的人生，並促進復康政策改善，令香港發展成無障礙城市。本會開辦的「殘疾人士就業培訓中心」專責為殘疾人士提供職業培訓與實習機會。而本會轄下的四個社會企業單位，包括：「活力傳意電話市務推廣」、「活力製作」、「活力推拿按摩隊」及「活力店」則致力為學員們提供培訓及工作機會。現時，本會職員中，亦有近七成為殘疾人士。

本會的理念：推動傷建共融，締造平等機會。

本會的使命：激勵殘疾人士發展，培訓殘疾人士，建立正向思維，推動社企發展，鼓勵自力更生。

會長的話

2013-14 是香港復康力量從第十八踏進第十九個年頭，幸得董事會各成員的信賴及支持，本人可以連任為新一屆會長，繼續為機構和會友貢獻一點微力。

2013-14 亦是復康力量充滿挑戰及機遇的年度，2013 年度的復康力量在「職」達人於 8 月 17 日舉行啓動典禮得到傳媒廣泛報導令普羅大眾更加關注傷健朋友的就業情況並於 12 月 14 日舉行了頒獎禮，表揚 10 名職場上堅毅不拔的傷健人士，作為的典範，發揮身殘志不殘的精神，讓社會大眾對傷健人士的工作能力有所認同。

每年一度的復康力量共融日亦於 2013 年 10 月 26-27 日成功舉辦，吸引了數萬觀眾入場參與，增加大眾對殘疾人士的了解，促進社會上的共融精神。

展望未來，本會加大力度推動、協助傷健會友投入社會工作，建立幸福人生，故必定持續舉辦一年一度的傷建共融日、在「職」達人等等活動，以配合傷健人士發展為依歸，期獲得更多社會人士的認同，建立共融和諧的群體。

最後，本人期望香港復康力量董事局及各成員齊心協力，全心全力幫助傷健朋友身心的全方位發展，活出燦爛人生，以承傳本會的精神。

香港復康力量

會長葉湛溪

總幹事的話

踏入 2013-14 年度本會已邁向第十九周年，創會會長林章偉先生(Leo)亦已將會長之重擔交棒給葉湛溪先生（溪哥）接力，而溪哥接任會長後所接受的挑戰就是本會一直面對之財政困難的問題！而有幸在溪哥和董事會之英明領導下本會作出了一些適當的開源節流行動以作配合，而最重要是得到本會多位名譽總理（吳海強先生、羅志賢先生、李根興博士、鄭毓和先生和巫文偉先生等）的大力支持下，財困問題總算能平穩過渡，未有影響本會之發展和日常運作！

在 2009 年 5 月當本人加入「香港復康力量」時，當時全會只有全職和兼職同事約 40 人，營運之「活力店」亦只有「沙田醫院」和「瑪嘉烈醫院-荔景大樓」等兩間，受僱之傷殘人士約只有 20 人。而在 2014 年 3 月底本會之「活力店」已增至五間計有「沙田醫院、瑪嘉烈醫院-荔景大樓、廣華醫院、黃大仙醫院和北大嶼山醫院」等連同新蒲崗之「復康用品中心」及在香港大學百周年校園內之「活力迷你超市-Power Mart」已共有 7 間，全會同工亦超過 90 人而受僱之傷殘人士有近 70 人。

本會因受社署之資助額有限，營運這些社會企業既要兼顧培訓傷殘人士為主又要自負盈虧實在是非常困難，(但我們會以此作為最終之營運目標) 因此現時要對外籌募每年約 100 萬以作補貼營運所需！但若能真正做到本會的理念：「激勵殘疾人士發展」和為有心重投社會自食其力的傷殘人士建立平台，讓彼等能在本會之「活力店」或「活力超市」等平台重新建立自信心和能力後再作公開就業，此不但能為政府減輕公援之負擔，而最重要是能讓彼等重拾尊嚴地生活下去。此舉不但能幫助到傷殘人士個人，而對其父母或親人更為重要！

本會一直以來因為財力和人力資源短缺，所以多年來會計賬目操作和效率都有非常大的提升空間，有幸在 2014 年初得到有心人許慧儀女士加入本會董事局任義務司庫，她除了是一位專業會計師外更是剛從社署退休主管財務之前助理署長，本會得到許女士此高人加入後定能為本會之前並未完善之會計體系重返正軌，日後亦當能提升本會之對外公信力。展望未來，祈望能得到更多有心人士的支持和協助，齊為傷殘人士創造更多培訓及就業之機會，以達至「傷健共融、劃出彩虹」之願景！

香港復康力量

總幹事吳永基, Stanley Ng

簡介及宗旨

組織架構

董事會：

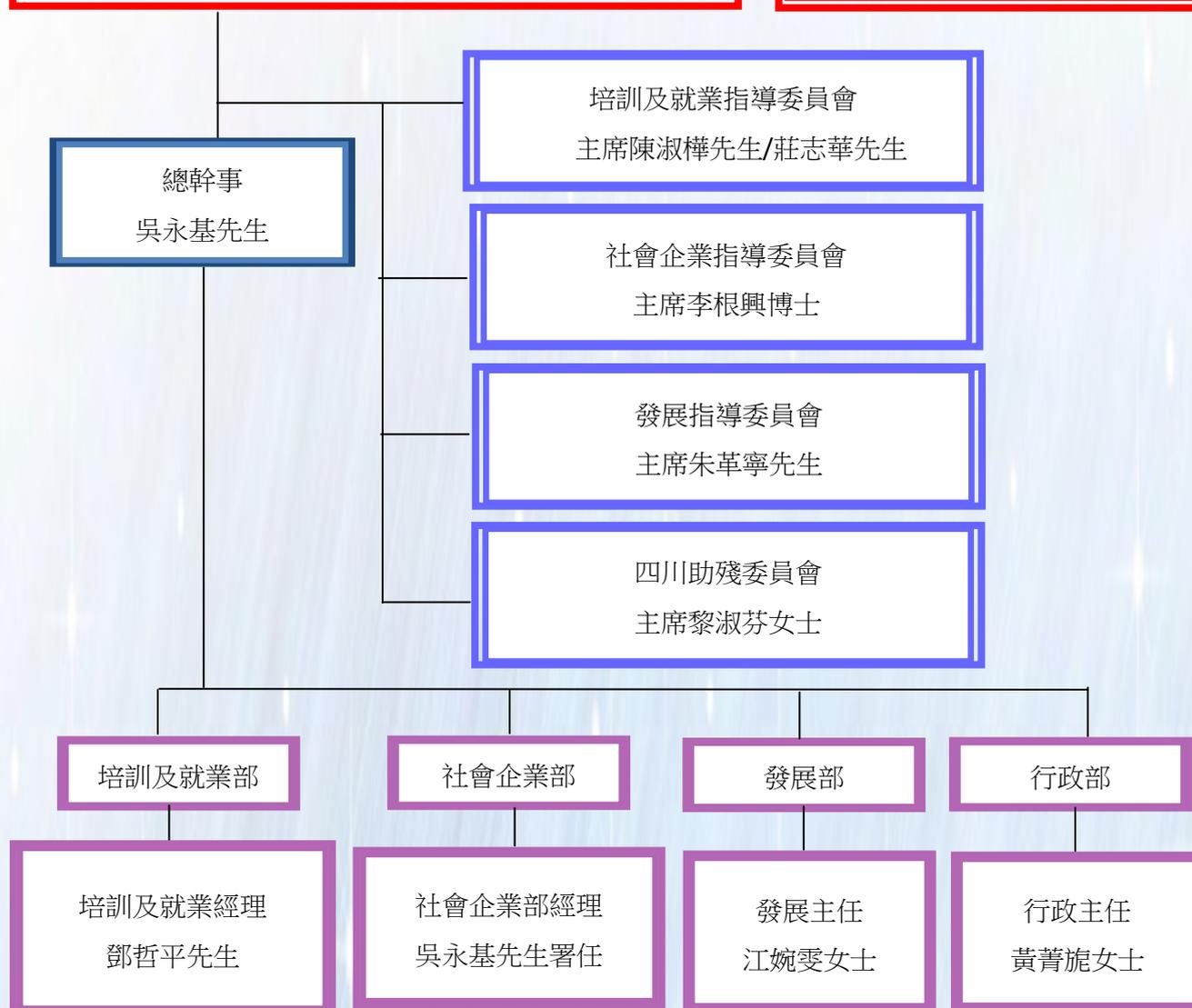
會長： 葉湛溪先生 義務秘書：黃卓健先生
副會長： 梁美儀女士 義務司庫：許慧儀女士/廖大年先生

董事：

卜福晨先生 丁向群先生 伍浩汶先生 林章偉先生
林東驥先生 廖大年先生 潘偉海先生

名譽總理：

李根興先生 巫文偉先生
吳海強先生 鄭毓和先生
羅志賢先生



培訓及就業部

培訓及就業部主要提供三項服務：

輔助就業服務

在職培訓計劃

僱員再培訓局「人才發展計劃」課程

輔助就業及在職培訓計劃由社會福利署全數撥款資助，目的是協助殘疾人士投入職場。

而僱員再培訓局「人才發展計劃」為殘疾人士提供培訓渠道。讓求職人士在投入職場前先裝備自己，提升工作能力和自信。

培訓及就業部

培訓及就業部致力為學員提供一站式多元化就業及培訓服務。培訓課程與時並進，協助學員掌握基本的就業技巧，而輔助就業及在職培訓等服務，則協助學員持續提升工作的實力及自信心，鼓勵學員重投社會，達到公開就業，重投社會的目標。

輔助就業服務

輔助就業服務旨在增強殘疾人士面對工作之適應力，發揮個人潛能，協助公開就業。

本年度輔助就業服務共為 65 名殘疾人士提供實習機會、就業輔導及在職培訓，同時致力為各復康機構、團體之轉介個案提供服務，讓服務使用者掌握各類工作及軟性技巧，並建立良好的工作習慣。

學員背景分析及就業資料統計詳見以下圖表(數據截至 31-03-2014)：

(一) 性別分佈

	人數	百分比
男	30	46.2%
女	35	53.8%
合計	65 人	100 %

(二) 年齡分佈

	人數	百分比
21-30	2	3%
31-40	18	27.7 %
41-50	33	50.8 %
51-60	10	15.5 %
61-70	2	3 %
合計	65 人	100 %

(三) 殘疾類別

	人數	百分比
肢體傷殘	11	17 %
精神病康復者	45	69%
長期病患者	9	14 %
合計	65 人	100 %

培訓及就業部

(四) 教育背景

	人數	百分比
小學	6	9 %
中學	52	80 %
大專或以上	7	11 %
合計	65 人	100 %

(五) 就業狀況

	人數	百分比
實習訓練	20	30.8%
公開就業	15	23.1%
其他	30	46.1%
合計	65 人	100 %

(六) 工作持續性 (包括實習訓練)

	人數	百分比
1 個月	5	14.3%
2 個月	3	8.6%
3 個月	0	0%
4 個月	2	5.7%
5 個月	5	14.3%
6 個月或以上	20	57.1%
合計	35 人	100%

(七) 每月平均津貼/薪金水平 (包括實習訓練)

每月收入\$	人數	百分比
1000 或以下	2	5.7%
1001-2000	10	28.6%
2001-3000	6	17.1 %
3001-4000	12	34.3 %
4001-5000	2	5.7%
5001 或以上	3	8.6%
合計	35 人	100 %

培訓及就業部

在職培訓計劃

殘疾人士在職培訓計劃為服務使用者提供就業及在職培訓，透過積極培訓，加強殘疾人士就業能力，讓他們於公開就業前裝備自己。計劃更提供在職試用補助金，鼓勵僱主試用殘疾人士，直接了解其工作能力。

學員背景分析及就業資料統計詳見以下圖表(數據截至 31-03-2014)：

(一) 性別分佈

	人數	百分比
男	13	39.4%
女	20	60.6 %
合計	33 人	100 %

(二) 年齡分佈

	人數	百分比
21-30	3	9.1 %
31-40	7	21.2%
41-50	17	51.5%
51-60	6	18.2%
合計	33 人	100 %

(三) 殘疾類別

	人數	百分比
肢體傷殘	6	18.2%
精神病康復者	23	69.7%
長期病患者或器官殘疾	4	12.1%
合計	33 人	100 %

(四) 教育背景

	人數	百分比
小學	4	12.1%
中學	25	75.8 %
預科及以上	4	12.1%
合計	33 人	100 %

培訓及就業部

就業情況

(一) 就業人數

	人數	百分比
沒有工作	25	75.8 %
曾公開就業	8	24.2 %
合計	33 人	100 %

(二) 工作持續性

	人數	百分比
1 個月或以下	1	12.5 %
2 個月	1	12.5 %
3 個月	0	0 %
4 個月	0	0 %
5 個月	0	0 %
6 個月或以上	6	75 %
合計	8 人	100 %

(三) 工作類別

	人數	百分比
文職	3	37.5 %
倉務	1	12.5 %
電話從業員	1	12.5 %
店務	3	37.5 %
合計	8 人	100 %

(四) 工作行業

	人數	百分比
非牟利機構或政府部門	4	50 %
交通運輸	1	12.5 %
零售	3	37.5 %
合計	8 人	100 %

(五) 薪金水平

	人數	百分比
2001-3000	2	25 %
3001-4000	2	25 %
4001-5000	2	25 %
5001-6000	1	12.5 %
7000 或以上	1	12.5 %
合計	8 人	100 %

培訓及就業部

僱員就業培訓

本部開辦就業掛鈎人才發展計劃培訓課程予殘疾人士，提升他們的工作能力(數據截至 31-03-2014)。

課程名稱	Course Name	班數	人數	培訓中心
就業掛鈎課程 Placement-tied				
TTA 創意工業(平面設計)基礎證書	Foundation Certificate in TTA Creative Industries (Graphic Design)	1	6	耀東傷殘人士就業中心
零售店務員基礎證書	Foundation Certificate in Retail Sales-person Training	1	8	賽馬會漾日居訓練中心
行政助理基礎證書	Foundation Certificate in Administrative Assistant Training	1	10	賽馬會漾日居訓練中心
非就業掛鈎課程 Non-Placement-tied				
網頁圖像及動畫製作技巧基礎證書(兼讀制)	Foundation Certificate in Webpage Graphics & Animation Production and Applications (Part-time)	1	8	耀東傷殘人士就業中心
試算表 I 基礎證書(兼讀制)	Foundation Certificate in Spreadsheet Processing I (Part-time)	1	7	賽馬會漾日居訓練中心
倉頡輸入法基礎證書(兼讀制)	Foundation Certificate in Chang-jie Chinese Input Method (Part-time)	1	8	賽馬會漾日居訓練中心
文書處理 I 基礎證書(兼讀制)	Foundation Certificate in Word Processing I (Part-time)	1	7	賽馬會漾日居訓練中心
個人素養基礎單元證書	Module Certificate in Basic Personal Attributes	1	6	賽馬會漾日居訓練中心
	總數	8	60	

2013-14 年度就業掛鈎課程學員背景分析統計詳見以下圖表(數據截至 31-03-2014)：

(一) 性別分佈

性別	人數	百分比
男	4	16.7%
女	20	83.3%
合計	24 人	100.0%

培訓及就業部

(二) 年齡分佈

年齡	人數	百分比
20-29	6	25.0%
30-39	7	29.2%
40-49	6	25.0%
50-59	4	16.7%
60 或以上	1	4.1%
合計	24 人	100.0%

(三) 殘疾類別

傷殘類別	人數	百分比
肢體傷殘	2	8.3%
精神病康復者	18	75.0%
長期病患者	1	4.2%
聽障	1	4.2%
其他	2	8.3%
合計	24 人	100.0%

(四) 教育背景

學歷	人數	百分比
中學	21	87.5%
文憑至副學士	2	8.3%
學位或以上	1	4.2%
合計	24 人	100.0%

2013-14 年度非就業掛鈎課程學員背景分析統計詳見以下圖表(數據截至 31-03-2014)：

(一) 性別分佈

性別	人數	百分比
男	15	41.7%
女	21	58.3%
合計	36 人	100.0%

培訓及就業部

(二) 年齡分佈

年齡	人數	百分比
20-29	14	38.9%
30-39	6	16.7%
40-49	8	22.2%
50-59	6	16.7%
60 或以上	2	5.5%
合計	36 人	100.0%

(三) 殘疾類別

傷殘類別	人數	百分比
肢體傷殘	10	27.8%
精神病康復者	19	52.8%
長期病患者	6	16.7%
其他	1	2.7%
合計	36	100.0%

(四) 教育背景

學歷	人數	百分比
小學	2	5.6%
中學	24	66.7%
文憑至副學士	10	27.7%
學位或以上	0	0.0%
合計	36 人	100.0%

培訓及就業部

培訓及就業部活動

培訓及就業部在 2013-2014 舉辦多項活動，詳細如下：

1. 《喜悅人生、共建和諧社區推廣計劃》

我們成功向公民教育委員會申請撥款，舉辦《喜悅人生、共建和諧社區推廣計劃》。

《喜悅人生、共建和諧社區推廣計劃》分享會如下：

日期	名稱	參與人數
2013 年 7 月 27 日	喜悅人生分享會	25 人
2013 年 9 月 14 日	喜悅人生分享會	22 人
2013 年 11 月 23 日	喜悅人生分享會	16 人
2014 年 1 月 4 日	喜悅人生分享會	25 人
2014 年 1 月 21 日	喜悅人生分享會	85 人
2014 年 1 月 23 日	喜悅人生分享會	28 人
2014 年 2 月 17 日	喜悅人生分享會	55 人
2014 年 3 月 15 日	喜悅人生分享會	30 人



培訓及就業部

2. 精神健康與正向思維

另外，我們亦成功向社會福利署東區及灣仔區福利辦事處的《橙絲帶行動》撥款，舉辦以下活動：

日期	名稱	參與人數
2013年11月23日	精神健康與正向思維街站	200人
2013年11月27日	精神健康與正向思維-熱飯堂推廣	120人
2013年12月19日	精神健康與正向思維-聖誕聯歡會活動	100人
2013年12月20日	精神健康與正向思維講座	35人
2013年12月23日	精神健康-聖誕街站	200人



培訓及就業部

3. 《香港濕地公園同樂日》

東區區議會(東區健康城市計劃及社區服務工作小組)邀請本會，參與《香港濕地公園同樂日》。於2013年12月9日(星期一)，培訓及就業部與一眾會員到《香港濕地公園》遊覽。是日活動不單讓復康人士及其家人免費享用香港濕地公園設施，更重要的是讓他們在忙碌中抓緊相聚時光，令彼此關係更加親近、更見融洽！

日期	名稱	參與人數
2013年12月9日	香港濕地公園同樂日	40人



4. 《在職達人選舉 2013 頒獎禮》

2013年12月14日，《在職達人選舉 2013 頒獎禮》假香港生產力促進局舉行，新一屆在職達人順利誕生了！9位在職達人繼續為我們綻放傷健共融的花朵。

日期	名稱	參與人數
2013年12月14日	在職達人選舉 2013 頒獎禮	100人



培訓及就業部

5. 其他活動：

日期	名稱	參與人數
2013年4月20日	與寶血同樂活出精彩人生	13人
2013年6月29日	續“Fun”生活嘉年華	300人
2014年3月9日	認識牙周、健齒無憂	12人
2014年3月7日	復康義工訓練計劃	15人
2014年3月14日	復康義工訓練計劃	15人
2014年3月15日	朱古力工作坊	6人
2014年3月16日	認識牙周、健齒無憂	10人
2014年3月23日	認識牙周、健齒無憂	10人



培訓及就業部

個案輔導工作

於 2012 - 2013 年度，本會亦提供了 112 小時輔導服務給會員解決其行為問題、情緒問題、自我形象困惑，家庭及人際關係問題，受輔導的會員都感到情緒得已紓緩，與人相處信心和技巧都能有所提升。

員工培訓

為了提升服務質素，本會亦不斷投放資源於內部培訓，務使機構員工能不斷提升工作技能及專業知識，令本會所提供的服務能與時並進。2013-14 年度的員工培訓工作如下：

日期	內容
2013 年 9 月 28 日	機構董事退修營
2013 年 11 月 8 日	社會服務機構人力資源研討會
2013 年 11 月 29 日及 12 月 1 日	「與傑出社會企業家對談」晚宴
2013 年 12 月 10 日	零售業職安健培訓課程
2014 年 3 月 20 日	服務挑戰工作坊-如何處理投訴基礎及進階篇



活力社企

04/2013 - 03/2014

活力社企以激勵殘疾人士發展為目標，希望為殘疾人士提供培訓及就業機會。我們清楚明白殘疾人士在日常工作中面對比一般人更大的挑戰及困難，但我們深信，他們有和一般人不一樣的優勢和能力。如果能夠為他們提供一個平等、自由的平台，他們也可以自力更生，發光發亮。這就是我們的宗旨及理念。

香港復康力量轄下社企包括「活力店」、「活力復康用品中心」、「活力傳意」及「活力按摩」，以商業運作模式來達到社會公益目的，為弱勢社群(包括精神病康復者、長期病患者、肢體傷殘人士及聽障人士)創造在職培訓和公開就業機會；從而讓他們重拾自信、發揮所長及融入社會。

於 2013-2014 年度，本會社企總共提供超過 97 個就業機會及 29 個培訓機會。本會更獲社聯—滙豐社會企業商務中心邀請，將「活力店」、「活力復康用品中心」及「活力傳意」等社企資訊收錄於《香港社企指南 2014》中，向更多市民推廣社會企業。

活力店 Power Retail Centres

本會已經營運「活力店」超過十年。首間「活力店」於沙田醫院成立，以便利店形式為院友、探病人士及醫院員工提供小食、飲品、報紙、日用品及醫療用品等產品與服務，與院方建立多年的友好關係。學員的堅毅努力不但持續提升活力店的服務質素，更進一步拓展活力店網絡：



活力店開業時間表

活力社企



瑪麗活力店於 2013 年 9 月因合約到期停止營運。為促進及增加殘疾人士就業機會，本會於 2013 年成功向社會福利署申請「創業展才能」撥款資助，於香港大學開設第 6 間分店，同年 9 月正式投入服務。與其他主營醫療和復康用品的活力店不同，香港大學活力超市售賣多元化的產品，包括報章雜誌、零食、飲品、個人護理用品、日用品、文具及手工藝品等等。香港大學活力超市得到各信譽良好的供應商支持，從而提供琳琅滿目、品質卓越的產品，照顧顧客需要。

我們以殘疾人士為主要營運骨幹，誠意為香港大學學生、教職員及其他顧客服務。我們以專業的團隊和親切誠懇的服務態度致力為香港大學的學生、教職員及顧客提供優質的便利店貨品和服務。



香港大學活力超市外觀及內貌



香港大學活力超市開幕典禮

活力社企

2014年，本會亦成功向社會福利署申請「創業展才能」撥款資助，於北大嶼山醫院開設第7間分店，同年3月正式投入服務。北大嶼山活力店以專業盡責及誠懇有禮的服務態度，為醫院病友、家屬、職員及其他市民提供最貼心的產品及服務。北大嶼山活力店有幸得到 AT ZERO DESIGN 的支持，採用全新的室內裝潢，帶給顧客全新的購物體驗。



北大嶼山活力店外觀

活力復康用品中心 Power Rehab Hub

本會成功獲得民政事務總署「伙伴倡自強」社區協作計劃撥款資助於2011年籌備成立「活力復康用品中心」，以地區為本，為弱勢社群創造在職培訓和公開就業機會。

新蒲崗活力復康用品中心於2012年2月11日正式開幕，為殘疾人士及長者提供多元化的復康器材及用品。中心將不斷尋求更多先進和有效的方案，期望令客人的生活更方便舒適，進而跨越自己的極限，開創不一樣的新天地。

中央物流 Distribution Center

香港復康力量於2012年開始試行中央物流，並於2013年獲星展社企優化基金資助，購置貨車及租用倉庫，以提升中央物流的運作效益，從而進一步降低活力店及活力復康用品中心的營運成本。

活力社企



「星展社企優化基金啟動禮 - 項目成就展」現場



香港復康力量會員向嘉賓介紹
站立式輪椅的使用方法

活力按摩 Power Massage

活力按摩培訓及聘用殘疾按摩員為公營及私營機構提供到會式按摩服務。

殘疾人士通過「僱員再培訓局」的考核後，配備流動按摩裝置，為不同企業之員工提供專業的頭肩頸及足部按摩服務。活力按摩亦於 2013 年維園「傷健共融日」為市民提供頭肩頸按摩服務。

活力傳意 Power Communication

活力傳意致力為多間公營機構、商業機構、大專院校及社會團體提供優質的市場調查及商務支援服務。活力傳意服務範圍廣泛，主要包括以下方面：

◊ 電話訪問	◊ 傳真服務
◊ 街頭訪問	◊ 郵件處理
◊ 市場推廣	◊ 禮品包裝
◊ 顧客熱線	◊ 人流統計
◊ 資料輸入	◊ 中心租借

我們認為，電話訪問及顧客熱線等工作，是最快速、最容易讓殘疾人士（尤其是肢體殘障人士）掌握的一類工作，經過簡單培訓後，職員已經能夠獨立開展工作，自力更生。活力傳意自 2004 年開展以來，已為超過 250 名殘疾人士提供就業機會。

同時，我們繼續積極發掘及拓展殘疾人士的才能，通過多項培訓課程，提升他們的溝通技巧、工作效率、電腦知識等等。憑藉誠懇的態度及優秀的工作能力，殘疾人士協助不同機構進行研究、推廣、發展，以及支援其日常業務。每項工作皆會由資深工作人員負責監察及控制質量，確保服務質素，並保障所有客戶資料絕對保密。

活力社企

2013年4月，活力傳意成功獲得香港賽馬會慈善信託基金的資助，為電話中心進行裝修，並購置全新的電腦和電話系統。目前項目仍在進行中，相信全新的電話中心在為殘疾人士提供更優質的工作環境之餘，更能夠為他們爭取到更多的工作機會。

特此鳴謝以下機構的支持與信任(排名不分先後)：

中華電力有限公司

利民會

香港浸會大學

圓桌研究及教育協會

學賢社

環保生命

Adnovator Communications

Alpha Trinity Education Centre

Amore Pacific Hong Kong Company Limited

Chinachem Group

Health Works (Herbal Tea) Company Limited

Hong Kong Chinese Culture Development Association

Hong Kong Policy Research Institute Limited

I Enterprise

LEI Consultancy Limited

Mental Health Photographic Society

Powersoft Consultancy Limited

The Hong Kong Council of Social Service

The Hong Kong International Relations Research Association

Xyber Force

會務發展部

04/2013 - 03/2014

會務發展部致力與香港各學校、企業、社福團體合作，透過舉辦多元化的活動，令參加者體會傷健共融的意義及殘疾人士的自強精神。本會承蒙得到義務工作者的支持，於本年度投入本會義務工作的義工多達六千人，在眾多活動當中，最具代表性的是『社區無障礙檢測』、『激勵人生分享會』、『大埔醫院服務計劃』、『傷健共融日』、『籌款活動』及『會員活動』等等。

社區無障礙檢測及服務活動

本會一直關注社區無障礙的重要性，故發展部會經常聯同一些大、中、小學、機構、政府部門等合作進行無障礙檢測，以行動直擊檢測不同社區的交通工具、社區或商業設施是否適合或照顧到殘疾人士的需要，從資料分析所得再交予有關部門作出跟進，好讓殘疾人士得夠得到平等的機會。當中包括：香港浸會大學、香港中文大學、聯校義工協會、港青專業進修學院、油麻地救世軍青少年綜合服務中心等等。



激勵人生分享會

激勵殘疾人士發展不只是本會的一個口號，故本會經常邀請傑出的殘疾人士到各大、中、小學、機構、政府部門等分享其艱苦奮鬥的經歷，希望將『身殘志不殘』、積極面對、正向思維的觀念帶給社會人士。



會務發展部

傷健共融日 2013

繼前年《傷健共融大露營》及去年《復康力量 傷健共融日 2012》的成功，香港復康力量在維園中央大草坪再接再厲，於十月二十六及二十七日舉行名為《復康力量 傷健共融日 2013》的活動。

是次活動有幸得到泓福慈善基金為白金贊助，平等機會委員會及百本專業護理服務有限公司全力支持外，還有合作機構智樂兒童遊樂協會及學前弱能兒童家長會的支持，而參加人數更達 5000 人次之多。

今年活動內容非常多姿多采，除了如去年的傷健舞台表演、攤位遊戲外，更有三個大型主題活動，包括繼去年反應熱烈的「傷健齊來放仿真天燈」，送上無限祝福，更於開幕典禮上邀請了香港陳國熙國術龍獅會擔任「舞師表演」及由主禮嘉賓主持「點睛儀式」，同時亦於下午邀請了高永文醫生主持「站立式輪椅移交儀式」。

今年，本會亦十分榮幸邀請到全國政協委員會、五屆乒乓球女單殘奧冠軍張小玲女士擔任主禮嘉賓外，更誠邀得多位藝人及傷健人士擔任活動之「復康大使」及「復康之星」，使整個《復康力量 傷健共融日 2013》份外有意義及代表性。



會務發展部

此外，是次活動有幸邀請得多位重量級嘉賓的出席及支持，當中包括：

立法會主席	曾鈺成議員
食物及衛生局局長	高永文醫生
平等機會委員會主席	周一嶽醫生
水務署署長	馬利德先生
機電工程署署長	陳帆先生
全國政協委員、五屆乒乓球女單殘奧冠軍	張小玲女士
康復專員	蕭偉強先生
社會福利署助理署長 (康復及醫務社會服務)	方啟良先生
復康力量社企指導委員會主席	李根興博士
香港復康力量名譽總理	羅志賢先生
香港復康力量名譽總理	吳海強先生
香港復康力量名譽總理	鄭毓和先生
港島西醫院聯網總監	陸志聰醫生
國際扶輪社 3450 區 2013-14 年度地區總監	方奕展先生
勞工及福利局康復諮詢委員主席	許宗盛律師
僱員再培訓局(ERB) 副行政總監(質素保證)	翟瑞恒先生
國際青年商會香港總會總會會長	胡惠基先生

本會希望藉此機會再次感謝各合作協辦及贊助團體的鼎力支持。

(*排名不分先後，如未能盡錄，敬請原諒。)

鑽石贊助機構包括：

A.S. Watson Group	Y's Men International
Beyond The Fringe Hair Salon	瓦努阿圖離岸公司
Dr. Kong	百本專業護理服務有限公司
Focus Media Group	泛亞環球物業顧問有限公司
HALCO Premium Gifts	保心安藥廠有限公司
King Parrot Group	柏斯琴行
Linde HKO Ltd	香港中華自然醫學會
Matuzaka Piano City	香港自然療法學院
Mr. Juicy	普光明園有限公司
Salonpas	經濟一週
Sasa International	經濟日報
Wellness Plus Ltd	

會務發展部

金贊助機構包括：

Banner Shop

Dr. Samson Sun

Innovative Gift & Premium (HK) Limited

Keen Action Consulting Limited

Mr. J. Studio

POLAB

Prestique Limited

Redford Holdings Ltd

S.A. Glamour Production

Showguide88

Spring Merit Limited

Towngas

Yahoo Hong Kong Ltd

天使美容有限公司

松悅園耆欣護養院暨日間護理中心

相信愛基金有限公司

梁黃顧建築師(香港)事務所有限公司

福源國際有限公司

聚手工火鍋

譜揚樂務有限公司

耀陽行動有限公司

會務發展部

愛心贊助機構包括：

Alpha Excel	Perfect Honour International Limited
ASM Pacific Technology Ltd.	PLB General Association
AUTOart	Raymond W.F. Ho & CO., Limited
Balloon Art Workshop	SD Hair
Bo Shing Knitting Factory Ltd.	Soundfreaq
E-print	Toysland
Etson Limited	Wicked Cool Toys
Forever Well Holistic Nutrition	中科健康國際(香港)有限公司
Forward Music Productions	公共小型巴士總商會
Fun Zone	太平山青年商會
Gameplan (M & S International (HK) Ltd)	四洲集團
Goldman Sachs	平遙資產管理顧問有限公司
JEMS Learning House	正意工作室
Kennis Design Ltd.	玉德堂(香港)集團有限公司
Kreative Studio	李錦記有限公司
Mobicon Holdings Ltd.	卓越人力資源管理顧問
Palm Island Resort	和興白花油藥廠有限公司
怡仁中醫保健中心	傑出生命計劃
東方文化研究社	富邦銀行
東區聯青社	進邦匯理有限公司
東榮汽車有限公司	匯弦音樂中心有限公司
林文德慈善基金有限公司	新恆基國際物業管理有限公司
金紫荊女企業家協會有限公司	獅子山扶輪社有限公司
染護髮專門店	祺棧茶行有限公司
香港 JW 萬豪酒店	詩琳愛心展關懷基金
香港迪士尼樂園	劉浩清教育基金
香港海洋公園	德信表行有限公司
香港陳國熙國術龍獅會	標準陳氏制作公司
恒生管理學院	儲存易迷你倉集團
真善美醫護有限公司	環球貿易廣場服務處
康維他	賽高絲
啟勝管理服務有限公司	藝恆愛心行動
陳楊福和基金有限公司	儷舫髮型集團
麻酸樂米線專門店	權天國際有限公司

會務發展部

合作協辦機構包括：

Alive Floral & Decoration Co.	香港社會企業策劃有限公司
Altruist Financial Group Limited	香港青少年服務處大埔外展中心
Basket Ball and Darts	香港浸會大學持續教育學院
Bobby Szeto	香港專業教育學院
Fumiko Miura	香港復康力量口琴班
Grill Station	香港義工力量
HKU SPACE	香港警務署
Marco Tang	消防義工隊
Ms. Doreen Chan	真誠助學展關懷
Telight	專業護衛有限公司
Veron Sung	通和電子商務
九龍塘官立小學合唱團	陳嘉亮先生
中國國家書畫院	開心頻道
友心會舍 開心歌壇	暖心族有限公司
水務署	聖約翰救傷隊
再生會	機電工程署
阿彌陀佛關懷中心(香港)有限公司	靜聲手語協會
政府資訊科技總監辦公室義工小組	勵智協進會
美麗生命	環保生命有限公司
香港心理衛生會	藍光文化傳播有限公司

會務發展部

RPD 個人贊助包括：

Alex Mak	Mandy Leung	李承璉
Candy Hung	Michelle Liu	李若萱
Chan Chi Shing Ricky	Michelle Tsui	李耀嘉
Chan Chun Shing Otto	Mimi Tso	沛希家長
Chan Kwok Tung Philip	Mo Man Wai	陳佩儀
Cheng Yuk Wo Erik	Poon Yau Cheong	李承璉家長
Chien Hoe Yong	Ronald Cheng	林少紅
Christy	Saline Tang	林晉希
Chun, Kin Leung Stephen	Sandra Lee	家純家長
Chung Wai Yee	Tong Kam Man	浩堯家長
Cindy Lam's Friend	Tracy Chan	高松傑
Claire Hui Bon Hoa	Wan Chuk Lam	高贊
Claudine Kong	Wendy Hui	張美娟
Esther Tam	Wong Korbut Melitante	張耀光
Fong Man Bun Jimmy	Wong Mei Ching Anita	曹老師
Helen Chai	Wong Ping Kau Francis	莊志華
Hui Pui Yi	Wong Yau Chung	陳依然
Ip Kam Wah	Wu Mei Yung	唐瑞琮
Jay	于寶琴	湯淑卿
Kam Chow	方小雁	黃卓健
Jini Ng	方小微	黃騰達
Josiah Auyeung	王俊文	楊柏嶠
Lam Cheung Wai	伍大賢	葉湛溪
Lau Tak Wai & Li Sau Ying	伍子輝	碩源家長
Lee Chi Wing Don Quixote	伍文曦	趙珣琳
Leong Bik Kay	伍浩汶	遜如家長
Leslie and Claudine Kong	何仲平	潘偉海
Leung Chun Yuen	余鳳欣	黎淑芬
Leung Wing Tai	吳昆英	禮天心
Mac Wing Yan Miranda	吳慧雯	蘇慰桐
Mak Yan Ki	李小軒	蘇賢家長

會務發展部

復康力量口琴隊

本會得到張慶華慈善基金的贊助，在 2013 年 8 月開始成立了復康力量半音階口琴班暨義工隊，旨在透過音樂提升殘疾人士的正面情緒。口琴隊透過口琴這工具作為媒介，凝聚及擴闊殘疾人士的社交圈子，並發掘殘疾人士自身的潛能。團隊定期會外出作公開表演，這不但能令他們在舞台上獲得公眾人士的肯定，而且有助推廣傷健共融的訊息。



大埔醫院服務計劃

本會在大埔醫院骨科現提供定期康樂、義工探訪及培訓活動，希望透過不同的活動，用以改善病友情緒、協助院友熟習離院後的生活。而本會更會定期提供主題講座及分享會，以增加院友及其家屬的多方面知識。



會務發展部

籌款活動 - 傷健共融慈善行 Walk together

由 IN67(香港願景)主辦，復康力量為受惠機構之一的「傷健共融慈善行」已 2013 年 4 月 6 日完滿舉行。當日傷健參加者共 110 人, 義工超過 20 位, 並籌募到超過 HK\$153,671 感謝大家用愛心及行動支持傷健共融。

當日天公造美，所有參加者整裝待發，大家本著同一個信念，一同向目標進發。參加者當日沿著山頂公園及廣場步行了大概一小時，不但飽覽了香港風光明媚的景色外，還能夠吸收新鮮空氣，精神抖擻。是次活動還提倡了傷健共融理念，締造了更有愛、更有活力的社會。

IN67(香港願景)是次募集的善款，扣取開支，將會捐給傷殘人士機構，為傷殘人士提供不同各類型支援，讓他們接受到社會的關懷，消除自卑感及鼓勵他們為社會作出貢獻。在此，復康力量向 IN67 全體工作人員的熱誠付出和愛，致以萬分感謝。



籌款活動 - 「一首搖滾到月球」慈善首映禮

由香港復康力量及新路歷程協會合辦及的《一首搖滾上月球》慈善首映禮已於 12 月 2 日假又一城 AMC 戲院順利舉行。是次活動有幸得到各方的贊助及支持，當中包括陳可辛導演名下藝人、各傷殘人士及照顧者團體代表出席，場面非常熱鬧，認購數目更超出預期。

本會亦十分榮幸邀請到《基本法》委員會副主任梁愛詩太平紳士，立法會議員陳家洛博士，港大社工系副教授曾潔雯博士，香港大學社會工作畢業同學會主席盧少清女士及扶輪社 3450 區總監方奕展先生擔任主禮嘉賓。同時，本會更誠邀得兩位藝人及傷健人士擔任活動之「復康大使」，他們分別是胡渭康先生、張苾澂小姐及仇健明先生，使整個《一首搖滾上月球》份外有意義及代表性。



會務發展部

本會藉此機會再次感謝各協辦及贊助團體的鼎力支持。

合辦機構包括：

Givers 傑出生命計劃	香港弱智人士家長聯會
亞洲顧問工程師有限公司	路向四肢傷殘人士協會
香港大學社會工作及社會行政學系	學前弱能兒童家長會
香港兔唇裂顎協會	藝恆愛心行動

贊助機構包括：(*排名不分先後，如未能盡錄，敬請原諒。)

Billy Cheng	Wong Yau Wai
David Choy	大同企業
Dominic Shui	仇健明
Doris	天生地產有限公司
Eric Chin	孔昭華議員
Eugene and Darwin	王大榮
Isaac Yeung	四洲貿易有限公司
Jessica Chung	吳昆英
Lam Cheung Wai	李永誠
Lam James Joseph	李家能
Lee Lam	亞洲顧問工程師有限公司
Leung Oi Sie Elsie	姚逸華律師
Linda Yung	盈盈
Michael	香港兔唇裂顎協會
Patti Wong	梁婉貞
Perfect Honour International Limited	郭美玲
Philip Chan	陳家洛博士
Sandra Lee	麻酸樂
Soo Hoi Leung	華昇體育器材有限公司
Teresa Yun	黃錦沛
Tethys Wong	新都工程公司
The Hong Kong and China Gas Co Ltd	新路歷程協會
The True Light Middle School of Hong Kong	獅子山扶輪社
Timmy Lee	葉振光
Venus	葛珮帆博士
VV Group	精品機械有限公司
Wong Cheuk Kin, Legward	歐陽宏基醫生
Wong King Lung, Anderson	蔡群
Wong Siu Lung	鄭毓和

會務發展部

復康力量 十九週年晚宴

本年度的第十九屆週年晚宴已於西九龍中心龍庭酒家隆重舉行。本會藉此表揚各義工及會員過去一年之辛勞及貢獻。本會今年有幸得到各友好機構及善長仁翁的贊助與支持，送出多份現金獎及名貴禮物。



另外，大會亦首次安排了「慈善拍賣環節」，好讓各位嘉賓及會員既可投取「心頭好」，又可做善事，一舉兩得。本次活動共有多款「拍賣品」，當中包括名貴古董錶、名畫及意大利咖啡等等，場面非常熱鬧。

當日晚宴，大會邀請了董事局成員、名譽總理及一眾嘉賓出席，當晚會長葉湛溪先生先為我們致辭，其後董事之一廖大年先生更為我們即席獻唱。最後，當然不少得壓軸活動—「歡樂大抽獎」。晚宴在笑聲中圓滿結束，本會在此衷心感謝各位會員多年來對本會的鼎力支持。



會務發展部

現金贊助單位包括：

Alan Yue
Asia Consultancy Engineers Limited
Chan Pui Yee
Cheung Wai Ping
Cheung Wing Chung Eric
Deannie Yew & Associates
Dr Kong
Erik Cheng & Co.
Hui Wai Yee Wendy
Hung Chiu Wah
JMS Medical Co., Ltd.
LWK & Partners (HK) Limited
Pok Fook Sun
Quat Elizabeth
天使美容集團
文化村長者用品(展銷中心)有限公司

右軟汽車商會(香港)有限公司
四洲貿易有限公司
再生會
百本專業護理服務有限公司
何仲平醫生
易鑿灝夫婦
林章偉
金孚汽車有限公司
翁月華醫師
堅毅忍者·障殘人士國際互助協會
景樂集團 -- 周氏夫婦
葉湛溪
葉鳳兒
盧鄭玉真
關則輝

董事局成員：



會務發展部

18/10/2013 - 19/10/2013 盲人觀星營 2013

社會福利署及 50 多個團體及機構於上周六起一連兩日(2013 年 10 月 19-20 日)，舉辦「盲人觀星傷健營 2013」，不只視障人士參加，也有聽障、智障、肢障和新來港人士及少數族裔，有近 2,000 人出席。

活動於西貢創興水上活動中心對開草地上舉行，會員出席日營，也有紮營過夜，活動包括觀測太陽及夜間觀星，歌唱節目及攤位遊戲等。大會安排中、英文及手語講解天文現象；當局派凸字觀星圖給視障參加者，方便他們體會、領略和享受宇宙奇觀。當日有十多台各款天文望遠鏡給參加者在日間觀測太陽黑子及日珥，晚上看金星及滿月。

本會有近 20 位會員參加是項活動，他們一同乘坐復康巴到場。在下午先玩攤位遊戲及欣賞歌唱表演。到了黃昏，他們便前往嘗試操作天文望遠鏡及認識夜間的天空。晚上，會員享用完膳食後便欣賞看金星及滿月的景象。約十時，他們便齊齊回到自己的營帳內過夜。睡一會兒了後，約凌晨三時，他們一起步行上東霸欣賞美麗的日出，輪椅人士則乘坐復康巴一同前往。這是一個非常難得的機會，會員們都好高興能參與其中。



會務發展部

4/5/2013 黑夜定向 2013

5月4日，本會得到騁志發展基金及香港專業教育學院的邀請，與學生義工結伴同遊香港迪士尼樂園及迪欣湖，藉此使他們更深入了解大家的需要，一同感受共融之樂，締造無障礙社會。雖然當日天氣炎熱，但仍無阻大家的熱情，浩浩蕩蕩由樂園渡假區出發。當中，他們需到樂園內完成指定的項目，並一起進食午餐。晚上，更漫步迪欣湖，欣賞美麗景色。



會員活動

本會除激勵會員就業及政策倡議之外，亦關注會員的康樂事務，希望能做到平衡工作及娛樂，以達至精神健康。本年度發展部共舉辦廿多次康樂活動，當中聯同一些機構、企業如義務工作發展局、RoadShow、Green Grin Club、高盛集團、環球貿易廣場(ICC)、中銀香港、渣打銀行、匯豐銀行等等合作，重點活動如下：

迪士尼一日奇幻之旅

由高盛集團全力贊助之「迪士尼一日奇幻之旅」已順利舉行。甫到場，我們急不及待拍了張大合照，為活動留下倩影。之後會員們分成五個小組，與高盛集團義工一起遊玩。雖然當日天氣酷熱，但仍無損參加者的心情，玩盡園內的遊戲設施。中午時分，我們更一起進食中餐，席間他們有講有笑，十分融洽，之後更齊齊欣賞巡迴表演。



會務發展部

31/5/2013 夜釣墨魚 Chok Chok Chok

夏日炎炎，本會承蒙中銀香港贊助，於5月31日舉行夜釣墨魚活動。當晚中銀香港義工隊和一眾傷健會員們集合於觀塘碼頭，互相認識，並乘坐遊艇出海釣墨魚及享用豐富佳餚。當日天公造美，大家沿途可以看到燈光璀璨的香港夜景，會員們在一望無際的大海洋中，一邊聽著金曲，一邊尋找墨魚的蹤跡，身心靈得以放鬆。每當會員們釣到墨魚的時候，船上皆傳來一陣此起彼落的歡呼聲。經過整晚的努力，參加者一共釣了四十多條墨魚，他們都感到十分滿足和成功。最後，活動於晚上10時半落幕。本次共融活動能讓他們建立彼此間的友誼及促進健全人士對殘疾會員之關懷和了解。最後本會再次感謝中銀香港的熱心贊助與支持!



23/8/2013 關愛共融昂坪遊

由義務工作發展局及 RoadShow 主辦之「關愛共融昂坪遊」已於8月23日順利舉行。本會好榮幸成為是次行動的服務機構之一。當天，義工與會員們先在東涌進行配對，之後便一行百人浩浩蕩蕩登上纜車。到達後，他們先在昂坪市集逛街及欣賞靈猴表演。主辦單位還邀請了藝人萬綺雯女士與我們一起享用齋菜及抽獎，她更與每位會員拍照，場面熱鬧。



會務發展部

7/9/2013 「Club」我力量 — 愛心月餅同樂日

由 Green Grin Club 支持，本會與 Grin Kitchen 已於 2013 年 9 月 7 日(星期六)合作，假馬鞍山崇真中學舉行「愛心月餅同樂日」大型慈善籌款活動已圓滿結束。當日一眾學生與會員透過製作月餅互相認識、分享與關懷，體現發揮團隊精神的重要性。我們更打破一項“最多人共同在一個會場內參加製作月餅課程”之健力士世界紀錄，場面十分鼎盛。



14/9/2013 傷健共融賞中秋

由中國銀行(香港)有限公司全力贊助之「傷健共融賞中秋」已於 9 月 14 日順利舉行。當天，中銀一眾義工到大埔墟火車站陪同會員乘車入大尾篤燒烤王。到達後，義工與會員們分工合作為他們的燒烤作好準備，義工去取食物，會員便整理餐具。及後，他們一邊燒烤，一邊聊天，十分融洽。



會務發展部

17/12/2013 「傷健共融迎聖誕」

由環球貿易廣場(ICC)全力贊助之「傷健共融迎聖誕」已於12月17日順利舉行。當天，ICC一眾義工先與會員製作小手工——「毛巾蛋糕」，之後更與他們一起唱聖誕歌及競猜有趣謎語。ICC亦預備了多份禮物進行大抽獎及每位會員一個聖誕福袋。最後，還準備了豐富的大食會，與他們一邊聊天，一邊享用美食，樂也融融。



興趣班 - 攝影入門班

「攝影入門班」已於2013年-2014年3月期間順利舉行，是次活動很榮幸邀請到資深攝影名家文權溢先生親自教授會員有關攝影及相機操作之技巧。我們更多次走出課室，一同到荔枝角公園「嶺南之峰」、「海濱公園」等地方拍攝。當中有懷舊的建築物作背景，亦有小朋友擔任模特兒，人與物皆備，使會員們可靈活地發揮在課堂上所學習的攝影技巧。他們學有所成，現成為本會活動御用的攝影師了，讓他們發揮所長。



HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

DIRECTORS' REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS
董事會報告及財務報表

YEAR ENDED 31 MARCH 2014
截至二零一四年三月三十一日止年度

黃龍德會計師事務所有限公司

香港執業會計師、英國特許會計師

PATRICK WONG C.P.A. LIMITED

Certified Public Accountants (Practising), Hong Kong Chartered Accountants



CONTENTS

目 錄

	<u>Page</u> <u>頁</u>
Directors' Report 董事會報告	1 - 2
Independent Auditor's Report 獨立核數師報告	3 - 4
Statement of Comprehensive Income 全面收益表	5 - 8
Statement of Financial Position 財務狀況表	9 - 10
Statement of Changes in Funds 基金變動表	11
Statement of Cash Flows 現金流量表	12 - 13
Notes to the Financial Statements 財務報表附註	14 - 38
Appendix I 附件 I	39 - 41
Appendix II 附件 II	42
Appendix III 附件 III	43

(All amounts in Hong Kong Dollars unless otherwise stated)
(以港幣計算, 除非另作說明)

HONG KONG REHABILITATION POWER 香港復康力量

DIRECTORS' REPORT 董事會報告

The directors submit herewith their annual report together with the audited financial statements for the year ended 31 March 2014.

董事茲謹將本會截至二零一四年三月三十一日止年度之年報及已審計之財務報表送呈台覽。

PRINCIPAL ACTIVITIES

主要業務

The principal activities of the association are promoting and encouraging disabled and able bodied persons to join together for recreational, education, vocational training and community service training activities to improve mutual co-operation and understanding for the benefit of the disabled people in particular and to encourage the disabled person to integrate into the community of Hong Kong and mainland China.

本會主要業務為促進和鼓勵殘疾人士和健全人士一起加入了康體、教育、職業培訓和社區服務培訓等活動，從而增進相互間的合作和理解以鼓勵殘疾人士融入香港和中國大陸的社會。

RESULTS

業績

The results of the association for the year ended 31 March 2014 and the state of its affairs at that date are set out in the financial statements on pages 5 to 38.

本會截至二零一四年三月三十一日之業績及財務狀況列載於第五頁至三十八頁之財務報表內。

CHARITABLE DONATIONS

慈善捐款

During the year the association has made charitable donations amounting to \$47,182. (2013 : \$89,300)

本會於本年度之慈善捐款合共是港幣四萬七千一百八十二元正 (二零一三年：港幣八萬九千三百元正)。

FIXED ASSETS

固定資產

Details of movements in fixed assets of the association during the year are set out in note 7 to the financial statements.

本會於本年度的固定資產變動刊載於財務報表附註七。

FUNDS

基金

Details of movements in the funds of the association during the year are set out in statement of changes in funds on page 11.

本會於本年度的基金變動刊載於第十一頁之基金變動表。

DIRECTORS

董事

The directors of the association during the year and up to the date of this report were as follows:-

本年度及截至本報告簽署日止，本會之董事會成員如下:-

Au Yeung Kwun Hon, Josiah (歐陽君翰)

Hui Wai Yee, Wendy (許慧儀)

Lam Cheung Wai (林章偉)

Lam Tung Ki (林東驥)

Leung Mei Yee, Gloria (梁美儀)

Liu Tai Nin, Darwin (廖大年)

(appointed on 1 January 2014) (於二零一四年一月一日獲委任)

(resigned on 1 January 2014) (於二零一四年一月一日辭任)

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

DIRECTORS' REPORT
董事會報告

(CONTINUED)
(續)

DIRECTORS (CONTINUED) 董事 (續)

Ng Ho Man, Patrick (伍浩汶)

Pok Fook Sun (卜福晨)

Poon Wai Hoi (潘偉海)

Ting Heung Kwan (丁向群)

Wong Cheuk Kin (黃卓健)

Yip Cham Kai (葉湛溪)

(appointed on 1 January 2014) (於二零一四年一月一日獲委任)

All directors retire in accordance with the association's Articles of Association, those being eligible and willing to continue offer themselves for re-election.

所有董事根據本會的組織章程細則規定引退，及惟有符合資格且願膺選連任。

DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS AND ARRANGEMENTS OF SIGNIFICANCE 董事重大合約及安排之權益

No contract and arrangements of significance to which the association was a party and in which a director of the association had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

本會並無於年內或年結時簽訂任何與本會業務有關而董事會成員直接或間接擁有重大權益之重要合約及安排。

AUDITORS 核數師

During the year, Richard S.K. Chan & Co., Certified Public Accountants (Practising), resigned and Patrick Wong C.P.A. Limited, Chartered Accountants, Certified Public Accountants (Practising) was appointed as auditor of the association. A resolution will be submitted to the annual general meeting to re-appoint Patrick Wong C.P.A. Limited, Chartered Accountants, Certified Public Accountants (Practising), as auditor.

本年度陳羨強會計師事務所(執業會計師)辭任，黃龍德會計師事務所有限公司(特許會計師、執業會計師)受聘為本會之核數師。續聘黃龍德會計師事務所有限公司(特許會計師、執業會計師)為本會核數師的決議，將提交予即將召開的週年會員大會。

FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD
承董事會命



Chairman
主席

Hong Kong
香港

29 December 2014
二零一四年十二月二十九日

黃龍德會計師事務所有限公司

香港執業會計師、英國特許會計師

PATRICK WONG C.P.A. LIMITED

Certified Public Accountants (Practising), Hong Kong Chartered Accountants

香港中環德輔道中141號中保集團大廈11字樓1101室
1101, 11/F, China Insurance Group Building, 141 Des Voeux Road Central, Hong Kong

電話 Tel: 3187 8200 傳真 Fax: 3187 8279

電郵 e-mail: enquiries@pwcpa.com.hk 網址 Website: http://www.pwcpa.com.hk

PrimeGlobal

An Association of
Independent Accounting Firms
國際會計師集團獨立成員



黃龍德會計師

董事 Directors

黃龍德執業會計師
銅紫荊星章、太平紳士

劉旭明執業會計師

黃俊碩執業會計師

PATRICK WONG, PhD, BBS, JP

CPA(Practising), ACA, FCCA, FAIA, MSCA, FCIS, FCS, CTA(HK), FT&R, FHKIad

電話 Tel: 3187 8208 電郵 e-mail: pw@pwcpa.com.hk

LAU YUK MING, HAROLD

CPA(Practising), FCCA

電話 Tel: 3187 8213 電郵 e-mail: haroldlau@pwcpa.com.hk

WONG CHUN SEK, EDMUND

CPA(Practising), ACA, CTS, MSCA, AT&K, BCComm(Hong), MSc

電話 Tel: 3187 8216 電郵 e-mail: edmundwong@pwcpa.com.hk

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF

獨立核數師報告

HONG KONG REHABILITATION POWER

致香港復康力量各會員

(INCORPORATED IN HONG KONG AS A COMPANY LIMITED

BY GUARANTEE AND NOT HAVING A SHARE CAPITAL)

(於香港註冊成立的無股本擔保有限公司)

We have audited the financial statements of Hong Kong Rehabilitation Power ("the Association") set out on pages 5 to 38, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2014, and statement of comprehensive income, statement of changes in fund and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第五頁至第三十八頁香港復康力量(以下簡稱「貴會」)的財務報表,此財務報表包括於二零一四年三月三十一日之財務狀況表與截至該日止年度之全面收益表、基金變動表和現金流量表,以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

Directors' responsibility for the financial statements

董事就財務報表須承擔的責任

The directors of the Association are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance (Cap 622), and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

貴會董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港公司條例(第622章)編製財務報表,以令財務報表作出真實而公平的反映,及落實其認為編製財務報表必要的內部控制,以便財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

Auditor's responsibility

核數師的責任

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 80 of Schedule 11 to the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622), and for no other purposes. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

我們的責任是根據我們的審計對該等財務報表作出意見。我們的核數師報告乃根據香港公司條例(第622章)附表11之第80條將此意見僅向閣下(作為法人團體)作出,而不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容,對任何其他人士負責或承擔任何責任。

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》進行審計。該等準則要求我們遵守道德規範,並規劃及執行審計,以合理確定財務報表是否不存在有任何重大錯誤陳述。

(to be continued, P.T.O.)

(續,轉下頁)

聯營公司:
Associated:

黃林梁郭會計師事務所有限公司
Wong Lam Leung & Kwok C.P.A. Limited

黃林梁郭秘書有限公司
Wong Lam Leung & Kwok Secretaries Limited

黃林梁郭商業顧問有限公司
WLLK Business Consultants Limited

江門市龍德諮詢服務有限公司
Jiangmen Longde Consultants Limited

澳門黃林梁郭有限公司
Macau Wong Lam Leung & Kwok Limited

商界
caring company
The Hong Kong Institute of Certified Public Accountants
香港會計師公會





INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
獨立核數師報告
HONG KONG REHABILITATION POWER
致香港復康力量各會員
(INCORPORATED IN HONG KONG AS A COMPANY LIMITED
BY GUARANTEE AND NOT HAVING A SHARE CAPITAL)
(於香港註冊成立的無股本擔保有限公司)
(CONTINUED)
(續)

Auditor's responsibility (continued)
核數師的責任 (續)

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the association's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

審計涉及執行程序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括該會評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該會編製財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對該會內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性，以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.
我們相信，我們所獲得的審計憑證是充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

Opinion
意見

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the association's affairs as at 31 March 2014 and of its deficit and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance (Cap 622).

我們認為，該等財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映 貴會於二零一四年三月三十一日之財務狀況及 貴會截至該日止年度的虧損和現金流量，並已按照香港公司條例 (第 622 章) 妥為編製。

PATRICK WONG C.P.A. LIMITED
黃龍德會計師事務所有限公司
Certified Public Accountants

劉旭明, 香港執業會計師
LAU YUK MING HAROLD
CPA (Practising)
Certified Public Accountant (Practising), Hong Kong
Practising Certificate Number: P05468

Hong Kong, 29 December 2014
香港，二零一四年十二月二十九日

Ref: H772/PW/HIL/1239/1252/1077/486

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
全面收益表

YEAR ENDED 31 MARCH 2014
截至二零一四年三月三十一日止年度

	Power Retail Centres / Power Services 活力店/活力服務	Training and Employment Activities 培訓及就業活動	Development, Recreational & Fund Raising Activities 發展、康樂及籌款活動	Central Administration 中央行政	Support Sichuan Disabled Action 四川助殘行動	Unallocated 沒有分攤	2014 二零一四	2013 二零一三
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣
	(Appendix I)	(Appendix I)	(Appendix I)	(Appendix I)	(Appendix I)	(Appendix I)	(Appendix I)	(Appendix I)
	(附件I)	(附件I)	(附件I)	(附件I)	(附件I)	(附件I)	(附件I)	(附件I)
Income	10,160,128	-	-	-	-	-	10,160,128	9,167,148
Sales	(6,864,996)	-	-	-	-	-	(6,864,996)	(6,405,893)
Less : cost of sales	3,295,132	-	-	-	-	-	3,295,132	2,761,255
Gross profit from sales	629,915	3,760,836	99,325	62,640	-	-	629,915	381,275
Income from power services	456,890	135,236	1,119,297	1,594	-	180,727	4,379,691	4,245,580
Subvention/funding (Appendix II)	313,169	59,243	105,911	-	-	-	1,750,023	1,548,889
Donation (Appendix III)	10,514	661	1,609	17,412	1	-	175,668	199,119
Programme income	-	-	-	-	-	-	19,683	302,657
Other income	1,410,488	3,955,976	1,326,142	81,646	1	180,727	6,954,980	6,677,520
Total income	4,705,620	3,955,976	1,326,142	81,646	1	180,727	10,250,112	9,438,775

The notes on pages 14 to 38 form an integral part of these financial statements.
第十四頁至第三十八頁的各項附註為財務報表之一部分

Independent Auditor's Report – Pages 3 and 4
獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME (CONTINUED)
全面收益表 (續)

YEAR ENDED 31 MARCH 2014

截至二零一四年三月三十一日止年度

	Power Retail Centres / Power Services 活力店活力服務	Training and Employment Activities 培訓及就業活動	Development, Recreational & Fund Raising Activities 發展、康樂及籌款活動	Central Administration 中央行政	Support Sichuan Disabled Action 四川助殘行動	Unallocated 沒有分類	2014 二零一四	2013 二零一三
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣
	(Appendix D) (附件D)							
Expenditure								
Salaries, mandatory provident fund and other staff benefit	2,996,015	1,788,911	473,836	1,476,478	-	5,554	6,740,794	6,303,044
Rent, rates and management fee	1,287,953	112,398	-	67,181	-	-	1,467,532	1,335,118
Repairs and maintenance	41,869	38,631	-	107,296	-	-	187,796	221,311
Minor equipment and consumables	22,545	-	1,170	5,320	-	-	29,035	26,973
Utilities	67,753	36,035	-	48,642	-	-	152,430	139,692
Telephone and other communication	110,411	27,516	2,028	42,145	-	-	182,100	162,309
Travelling and transportation	24,451	6,116	129	7,544	-	-	38,240	69,557
Programme expenses	-	188,421	704,939	-	-	-	893,360	680,872
Balance c/f	4,550,997	2,198,028	1,182,102	1,754,606	-	5,554	9,691,287	8,938,876
轉後結餘								

The notes on pages 14 to 38 form an integral part of these financial statements.
第十四頁至第三十八頁的各項附註為財務報表之一部分
Independent Auditor's Report - Pages 3 and 4
獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME (CONTINUED)

全面收益表 (續)

YEAR ENDED 31 MARCH 2014

截至二零一四年三月三十一日止年度

	Power Retail Centres / 活力店/活力服務 \$	Training and Employment Activities 培訓及就業活動 \$	Development, Recreational & Fund Raising Activities 發展、康樂及籌款活動 \$	Central Administration 中央行政 \$	Support Sichuan Disabled Action 四川助殘行動 \$	Unallocated 沒有分派 \$	2013 二零一三 \$	2014 二零一四 \$
	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣
支出 (續)								
Balance b/f	4,550,997	2,198,028	1,182,102	1,754,606	-	5,554	8,938,876	9,691,287
Trainees allowances and volunteer expenses	-	228,748	1,030	10,925	-	-	284,841	240,703
Financial expenses	9,973	1,453	200	3,260	-	-	25,757	14,886
- Bank charges	1,355	-	-	-	-	-	1,789	1,355
- Interest on obligation under finance lease	4,800	-	-	-	-	-	31,000	34,800
Audit fee	-	-	-	-	-	-	102,000	-
Accountancy fee	-	-	-	-	-	-	396,537	-
Depreciation	601,092	14,295	-	10,361	-	374,381	396,537	1,000,129
Donation	-	-	21,800	-	-	-	89,300	47,182
Social enterprises administration cost	41,056	31,121	-	-	25,382	-	-	72,177
Other expenses	138,871	143,660	20,567	2,431	-	-	-	517,409
Total expenditure	5,348,144	2,617,305	1,225,699	1,993,463	25,382	409,935	10,933,913	11,619,928
(Deficit)/surplus for the year	(642,524)	1,338,671	100,443	(1,911,817)	(25,381)	(229,208)	(1,495,138)	(1,369,816)

(Appendix D)
(附件D)

支出 (續)
承前結餘
員工津貼及費用
財務費用
- 銀行費用
- 融資租賃項下
之利息部份
核數費
會計費
折舊
捐款
社會行政費用
其他費用
總支出
本年度(虧損)/盈餘

The notes on pages 12 to 38 form an integral part of these financial statements.

第十二頁至第三十八頁的各項附註為財務報表之一部分

Independent Auditor's Report - Pages 3 and 4

獨立核數師報告見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME (CONTINUED)

全面收益表 (續)

YEAR ENDED 31 MARCH 2014

截至二零一四年三月三十一日止年度

	Power Retail Centres / Power Services 活力店/活力服務	Training and Employment Activities 培訓及就業活動	Development, Recreational & Fund Raising Activities 發展、康樂及籌款活動	Central Administration 中央行政	Support Sichuan Disabled Action 四川助殘行動	Unallocated 沒有分派	2014 二零一四	2013 二零一三
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣	港幣
	(642,524)	1,338,671	100,443	(1,911,817)	(25,381)	(229,208)	(1,369,816)	(1,495,138)
	(642,524)	1,338,671	100,443	(1,911,817)	(25,381)	(228,508)	(1,369,116)	(1,495,138)

(Deficit)/surplus for the year
本年度(虧損)/盈餘
Other comprehensive income
其他全面收入
Items that will not be reclassified
隨後不會重新分類
subsequently to profit or loss
至損益的項目
- Membership fee from member
- 會員收入

Total comprehensive (loss)/income
for the year
本年度總全面
(虧損)/收入

The notes on pages 14 to 38 form an integral part of these financial statements.
第十四頁至第三十八頁的各項附註為財務報表之一部分
Independent Auditor's Report - Pages 3 and 4
獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

財務狀況表

AT 31 MARCH 2014

於二零一四年三月三十一日

		Notes 附註	2014 二零一四 \$ 港幣	2013 二零一三 \$ 港幣
Non-current asset	非流動資產			
Fixed assets	固定資產	7	2,188,863	737,000
Current assets	流動資產			
Inventories	存貨	8	750,922	646,682
Prepayments and deposits	預付款項及按金		560,719	96,205
Account receivables	應收款項		233,016	357,074
Other receivables	其他應收款項		19,210	-
Bank and cash balances	銀行及現金結餘	9	1,075,267	1,261,749
			2,639,134	2,361,710
Current liabilities	流動負債			
Accounts payable	應付款項		2,334,532	1,159,194
Accrued expenses	應付費用		642,389	483,096
Other payables and deposits	其他應付款項及按金		7,640	10,266
Loan from a director	董事貸款	10	550,000	-
Receipts in advance	預收款項		-	1,490
Obligations under finance leases - current portion	融資租賃負債 - 流動	11	3,758	3,325
Deferred income - current portion	遞延收益- 流動	13	313,169	-
			3,851,488	1,657,371
Net current (liabilities)/assets	淨流動(負債)/資產		(1,212,354)	704,339
Total assets less current liabilities	總資產減流動負債		976,509	1,441,339
Non-current liabilities	非流動負債			
Obligations under finance leases - non-current portion	融資租賃負債 - 非流動	11	7,228	10,986
Deferred income - non-current portion	遞延收益 - 非流動	13	626,338	-
Provision for annual leave and overtime	年假及加班撥備		281,706	-
			(915,272)	(10,986)
Net assets	資產淨值		61,237	1,430,353

The notes on pages 14 to 38 form an integral part of these financial statements.

第十四頁至第三十八頁的各項附註為財務報表之一部分

Independent Auditor's Report - Pages 3 and 4

獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

財務狀況表

AT 31 MARCH 2014

於二零一四年三月三十一日

(CONTINUED)

(續)

Funds	基金	2014	2013
		二零一四	二零一三
		\$	\$
		港幣	港幣
General fund	一般基金	(353,503)	693,238
Subscriber's and member's fund	創辦人及會員基金	39,061	38,361
Staff development and welfare fund	職員發展及福利基金	-	323,075
Social welfare subvention surplus	社會福利資助盈餘	126,387	126,387
Support Sichuan disabled action fund	四川助殘行動基金	249,292	249,292
Total funds	總基金	61,237	1,430,353

APPROVED BY:-

董事會通過:-



Chairman
主席



Treasurer
司庫

The notes on pages 14 to 38 form an integral part of these financial statements.

第十四頁至第三十八頁的各項附註為財務報表之一部分

Independent Auditor's Report - Pages 3 and 4

獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS
基金變動表
YEAR ENDED 31 MARCH 2014
截至二零一四年三月三十一日止年度

	General fund 一般基金 \$ 港幣	Subscriber's and member's fund 創辦人及會員基金 \$ 港幣	Staff development and welfare fund 職員發展及福利基金 \$ 港幣	Social welfare subvention surplus 社會福利資助盈餘 \$ 港幣	Support Sichuan disabled action fund 四川助殘行動基金 \$ 港幣	Total funds 總基金 \$ 港幣
Balance at 1 April 2012 於二零一二年四月一日	2,173,692	38,361	323,075	126,387	263,976	2,925,491
Total comprehensive loss for the year 本年度總全面虧損	(1,480,454)	-	-	-	(14,684)	(1,495,138)
Balance at 31 March 2013 於二零一三年三月三十一日	693,238	38,361	323,075	126,387	249,292	1,430,353
Total comprehensive loss for the year 本年度總全面虧損	(1,369,816)	700	-	-	-	(1,369,116)
Transfer from Staff development and welfare fund to General fund 由職員發展及福利基金轉至一般基金	323,075	-	(323,075)	-	-	-
Balance at 31 March 2014 於二零一四年三月三十一日	(353,503)	39,061	-	126,387	249,292	61,237

The notes on pages 14 to 38 form an integral part of these financial statements.
第十四頁至第三十八頁的各項附註為財務報表之一部分
Independent Auditor's Report – Pages 3 and 4
獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

STATEMENT OF CASH FLOWS
現金流量表
YEAR ENDED 31 MARCH 2014
截至二零一四年三月三十一日止年度

		2014 <u>二零一四</u>	2013 <u>二零一三</u>
		\$ 港幣	\$ 港幣
Operating activities	經營活動		
Deficit for the year	本年度虧損	(1,369,816)	(1,495,137)
Adjustments for:	已就下列各項作出調整：		
- Depreciation	- 折舊	1,000,130	396,537
- Finance costs	- 融資成本	1,518	1,789
- Interest income	- 利息收入	(45)	(69)
- Membership fee from member	- 會員收入	700	-
- Loss on disposal of assets	- 出售資產的損失	41,000	-
- Increase in provision for annual leave and overtime	- 年假及加班撥備之增加	281,706	-
Operating deficit before working capital changes	營運資金變動前之經營虧損	(44,807)	(1,096,880)
Increase in inventories	存貨增加	(104,240)	(135,610)
(Increase)/decrease in prepayments and deposits	預付款項及按金(增加)/減少	(464,514)	305,499
Decrease in account receivables	應收款項減少	124,058	482,320
(Increase)/decrease in other receivables	其他應收款項(增加)/減少	(19,210)	1,842
Increase in accounts payable	應付款項增加	1,175,338	680,878
Increase in accrued expenses	應付費用增加	159,293	192
Decrease in other payables and deposits	其他應付款項及按金減少	(2,626)	(33,976)
Decrease in receipts in advance	預收款項減少	(1,490)	(8,530)
Increase in deferred income	遞延收益增加	939,507	-
Net cash generated from operating activities	經營業務產生之現金淨額	1,761,309	195,735
Investing activities	投資活動		
Interest received	已收銀行利息	45	69
Proceeds from disposal of assets	出售資產的收款	10,000	-
Purchase of fixed assets	購買固定資產	(2,502,993)	(212,912)
Net cash used in investing activities	投資業務耗用之現金淨額	(2,492,948)	(212,843)

The notes on pages 14 to 38 form an integral part of these financial statements.

第十四頁至第三十八頁的各項附註為財務報表之一部分

Independent Auditor's Report – Pages 3 and 4

獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

STATEMENT OF CASH FLOWS (CONTINUED)

現金流量表 (續)

YEAR ENDED 31 MARCH 2014

截至二零一四年三月三十一日止年度

	Note	2014	2013
	附註	二零一四	二零一三
		\$	\$
		港幣	港幣
Financing activities	融資活動		
Interest paid	支付利息	(163)	-
Loan from a director	董事貸款	550,000	-
Capital element of finance lease rentals paid	已付融資租賃租金之資本部份	(3,325)	(2,891)
Interest element of finance lease rentals paid	已付融資租賃租金之利息部份	(1,355)	(1,789)
Net cash generated from financing activities	融資活動產生之現金淨額	545,157	(4,680)
Net decrease in cash and cash equivalents	現金及現金之等價物之淨減少	(186,482)	(21,788)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	年初之現金及現金等價物	1,261,749	1,283,537
Cash and cash equivalents at end of the year	年末之現金及現金等價物	1,075,267	1,261,749
	9		

The notes on pages 14 to 38 form an integral part of these financial statements.

第十四頁至第三十八頁的各項附註為財務報表之一部分

Independent Auditor's Report – Pages 3 and 4

獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER 香港復康力量

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註
31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

1. GENERAL INFORMATION 一般資料

Hong Kong Rehabilitation Power ("the association") was incorporated in Hong Kong on 20 April 1995 as a company limited by guarantee and not having a share capital. The address of its registered office is Unit 102, 1/F., The Waterfront, 1 Austin Road West, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong. The principal activities of the association are promoting and encouraging disabled and able bodied persons to join together for recreational, education, vocational training and community service training activities to improve mutual co-operation and understanding for the benefit of the disabled people in particular and to encourage the disabled person to integrate into the community of Hong Kong and mainland China.

香港復康力量("本會")為一所於一九九五年四月二十日在香港註冊之無股本擔保有限公司。其註冊地址是香港九龍尖沙咀柯士甸道西一號濠日居一樓一零二室。本會主要業務為促進和鼓勵殘疾人士和健全人士一起加入了康體、教育、職業培訓和社區服務培訓等活動，從而增進相互間的合作和理解以鼓勵殘疾人士融入香港和中國大陸的社會。

2. STATEMENT OF COMPLIANCE WITH HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS 採納香港財務報告準則

The association's financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs"), which includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKASs") and Interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"), accounting principles generally accepted in Hong Kong. These financial statements also comply with the applicable requirements of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622) which concern the preparation of financial statements, which for this financial year and the comparative period continue to be those of the predecessor Companies Ordinance (Cap. 32), in accordance with transitional and saving arrangements for Part 9 of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622), "Accounts and Audit", which are set out in sections 76 to 87 of Schedule 11 to that Ordinance. A summary of significant accounting policies is set out in note 3.

本會的財務報表乃根據香港會計師公會頒佈的所有適用的香港財務報告準則(包括所有個別適用的香港財務報告準則、香港會計準則及註釋)、香港公認會計原則及香港《公司條例》披露規定編製。本財務報表亦符合香港公司條例有關編制財務報表之適用規定，而根據香港公司條例(第622章)附表11之第76至第87條所載該條例第9部「賬目及審核」所作之過度性安排及保留安排之規定，就本財政年度及比較期間而言，該等規定繼續構成前身公司條例(第32章)之一部分。本會採用的主要會計政策已載於附註3。

In the year ended 31 March 2014, the association has initially applied the new and revised HKFRSs issued by the HKICPA that are first effective for accounting periods beginning on or after 1 April 2013. The application of the new and revised HKFRSs has no material effects on the association's financial performance and positions. 截至二零一四年三月三十一日止年度，本會開始採納由香港會計師公會頒佈的並於二零一三年四月一日或以後的會計期間生效之已修訂的《香港財務報告準則》。採納該等香港財務報告準則對本會業績及財務狀況無重大影響。

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES 主要會計政策

(a) Basis of preparation of the financial statements 財務報表編製基準

The financial statements have been prepared on the historical cost basis.
本財務報表是以原始成本作為編製基準。

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) 主要會計政策 (續)

(b) Fixed assets 固定資產

Fixed assets are stated in the statement of financial position at cost less subsequent accumulated depreciation and subsequent accumulated impairment losses, if any.
固定資產乃按成本減其後累計折舊及任何累計減值虧損於財務狀況表列賬。

Depreciation is recognised so as to write off the cost of fixed assets less their residual values over their estimated useful lives, using a straight-line method, as follows:-
計算折舊是以固定資產項目之估計可使用年內，按直線法撇銷成本，減彼等之估計餘值，並載述如下：-

Computer 電腦	- 25%
Leaschold improvements 裝修	- 25%
Office equipment 辦公室設備	- 25%
Furniture and fixtures 傢俬及裝備	- 25%
Telephone system 電話系統	- 25%
Vehicle 汽車	- 25%

The estimated useful lives, residual values and depreciation method are reviewed at the end of each reporting date, with the effect of any changes in estimate accounted for on a prospective basis.
估計可使用年期、剩餘價值及折舊方法乃於各報告期間末檢討，並計算未來任何估計變動之影響。

Assets held under finance leases are depreciated over their expected useful lives on the same basis as owned assets. However, when there is no reasonable certainty that ownership will be obtained by the end of the lease term, assets are depreciated over the shorter of the lease term and their useful lives.
根據融資租賃持有的資產按與自有資產相同的基準於其預期可用年內計提折舊。然而，倘並不能合理地確定本公司於租賃期末可取得其擁有權，則該資產按租賃期與其使用年期兩者中的較短者計提折舊。

An item of fixed assets is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on the disposal or retirement of an item of property, plant and equipment is determined as the difference between the sales proceeds and the carrying amount of the asset and is recognised in profit or loss.

固定資產會在出售或預期繼續使用資產不會帶來未來經濟利益時終止確認。於出售或報廢設備項目時產生之任何損益以出售所得款項與該資產賬面值之差額計量，並於損益中確認。

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) 主要會計政策 (續)

(c) Leases 租賃

A lease is an agreement whereby the lessor conveys to the lessee in return for a payment or series of payments the right to use an asset for an agreed period of time. Determining whether an arrangement is, or contains, a lease is based on the substance of the arrangement and requires an assessment of whether fulfilment of the arrangement is dependent on the use of a specific asset or assets and the arrangement conveys a right to use the asset.

租賃是出租人與承租人在商定的時期內以換取支付或支付一系列資產使用權的一項協議。決定是否安排，或包含，租賃是否履行了安排取決於特定資產的使用和資產使用權的轉移為基礎。

Leases are classified as finance leases when the terms of lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership to the lessee. All other leases are classified as operating leases.

當租約條款將所涉及擁有權之絕大部份風險及回報轉讓予承租人時，租約乃分類為融資租賃。所有其他租約均列作經營租約。

(i) Finance leases 融資租賃

Assets held under finance leases are recognised as assets of the association at their fair value at the inception of the lease or, if lower, at the present value of the minimum lease payments. The corresponding liability to the lessor is included in the statement of financial position as a finance lease obligation.

根據融資租賃持有的資產乃於租賃開始時按公允價值或最低租賃付款現值（以較低者為準）確認為本會資產。出租人的相應負債於財務狀況表中列作融資租賃承擔。

Lease payments are apportioned between finance expenses and reduction of the lease obligation so as to achieve a constant rate of interest on the remaining balance of the liability. Finance expenses are recognized immediately in profit or loss, unless they are directly attributable to qualifying assets, in which case they are capitalised in accordance with the association's general policy on borrowing costs. 租賃付款於融資費用及租賃承擔減少之間作出分配，從而使該負債餘額具有固定利率。融資費用即於損益中確認，除非融資費用乃直接來自符合規定的資產，在此情況下，融資費用依據本會的會計政策資本化為借款成本。

(ii) Operating leases 經營租賃

Operating lease payments are recognised as an expense on a straight-line basis over the lease term, except where another systematic basis is more representative of the time pattern in which economic benefits from the leased asset are consumed. Contingent rentals arising under operating leases are recognised as an expense in the period in which they are incurred.

經營租約付款於租賃期內按直線法確認為開支，惟另一系統基準更能反映消耗租賃資產所得經濟利益之時間模式則除外。

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) 主要會計政策 (續)

(d) Inventories 存貨

Inventories are measured at the lower of cost and net realisable value. The cost of inventories comprises all costs of purchase, costs of conversion and other costs incurred in bringing the inventories to their present location and condition and is assigned by using the weighted average formula.

存貨以成本和可變現淨值的較低者計量。存貨成本包括所有採購成本、轉換成本和其它成本，包括使存貨達到他們目前的位置、條件的費用以平均成本法分配。

Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business less the estimated costs of completion and the estimated costs necessary to make the sale.

可變現淨值為估計售價在一般業務過程中所減少的估計完工成本和估計的必要銷售費用。

When inventories are sold, the carrying amount of those inventories is recognised as an expense in the period in which the related revenue is recognised. The amount of any write-down of inventories to net realisable value and all losses of inventories are recognised as an expense in the period the write-down or loss occurs. The amount of any reversal of any write-down of inventories, arising from an increase in net realisable value, is recognised as a reduction in the amount of inventories recognised as an expense in the period in which the reversal occurs.

當存貨售出時，當確認相關收入時，存貨的賬面價值確認為期間費用。任何金額減記存貨可變現淨值的一切損失確認為期間的開支。任何存貨加減記因可變現淨值增額發生轉回，在其發生時以已確認的存貨費用數額內沖減存貨費用。

(e) Trade and other receivables 貿易及其他應收款

Trade and other receivables are initially measured at fair value and, after initial recognition, at amortised cost less impairment losses for bad and doubtful debts, if any, except for the following receivables:

貿易及其他應收款項初步按公平值計量，於初步確認後，按攤銷成本減呆壞賬減值虧損（如有）計算，除以下應收款項：-

- Interest-free loans made to related parties without any fixed repayment terms or the effect of discounting being immaterial, that are measured at cost less impairment losses for bad and doubtful debts, if any; and
向關聯方提供無固定還款期或影響不重大的免息貸款，是按成本扣除呆壞賬的減值虧損計量，如果有的話；和
- Short-term receivables with no stated interest rate and the effect of discounting being immaterial, that are measured at their original invoice amount less impairment losses for bad and doubtful debts, if any.
沒有利率和數額影響不重大的短期應收款，是按原始發票金額扣除呆壞賬的減值虧損計量，如果有的話。

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) 主要會計政策 (續)

(e) Trade and other receivables (continued)
貿易及其他應收款 (續)

At each reporting date, the association assesses whether there is any objective evidence that a receivable or group of receivables is impaired. Impairment losses on trade and other receivables are recognised in profit or loss when there is objective evidence that an impairment loss has been incurred and are measured as the difference between the receivable's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at its original effective interest rate, i.e. the effective interest rate computed at initial recognition. The impairment loss is reversed if in a subsequent period, the amount of the impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised.

於各結算日，本會評估有否出現客觀證據顯示應收款項或應收款項組別出現減值，當有客觀證據顯示出現減值虧損，則於損益賬確認其他應收款項的減值虧損，並根據應收款項帳面值與按原來實際利率（即初步確認時的實際利率）折現所得的估計未來現金流量（不包括並未產生的未來信貸虧損）現值的差額而計量。倘於隨後期間減值虧損的數額減少，而此項減少可客觀地與確認減值後的某一事聯繫，則先前確認的減值虧損於損益表中予以撥回。

(f) Cash and cash equivalents
現金及現金等價物

Cash comprises cash on hand and at bank and demand deposits with bank. Cash equivalents are short-term, highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition.

現金及現金等價物包括銀行及手頭現金，銀行活期存款，以及可隨時轉換為已知數額現金，並於購入時起計三個月內到期且幾乎不受價值變動風險所影響之短期高度流通投資項目。

(g) Trade and other payables
應付賬款及其他應付賬款

Trade and other payables are initially measured at fair value and, after initial recognition, at amortised cost, except for short-term payables with no stated interest rate and the effect of discounting being immaterial, that are measured at their original invoice amount.

應付賬款及其他應付賬款均於初期按公平值確認，其後按攤銷成本列賬，惟倘若折扣之影響並不重大，則按成本列賬。

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) 主要會計政策 (續)

(h) Revenue recognition 收入確認

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable taking into account the amount of any trade discounts and volume rebates allowed by the association. Provided that it is probable that the economic benefits associated with the revenue transaction will flow to the association and the revenue and the costs, if any, in respect of the transaction can be measured reliably, revenue is recognised as follows:

收入按已收或應收代價的公平值計量，考慮到本會所允許的一定數額的商業折扣和回扣量。但前提是交易的收入可能產生的經濟利益將歸入本會，如有收入和費用的話，對交易可以進行可靠的衡量，收入確認如下：-

(i) Subventions, donations and subscription fees 補助金、捐贈及年費

Subventions, donations and subscription fees are recognised as income when no significant uncertainty as to its collectability exists.
當收取補助金、捐款及年費不存在明顯的不確定性時均確認收入。

(ii) Service income 服務收入

Revenue from rendering of service is recognised in accordance with the stage of completion which is determined by reference to the work done at the end of reporting date.
提供服務的收入是在報告日期參照認可的完工階段確認收入。

(iii) Sale of goods 銷售貨物

Revenue from the sales of good is recognised when the association has delivered the goods to the customers and the customer has accepted the goods together with the risks and rewards of ownership of the goods.
銷售貨物的收入於交付貨物及給轉移所有權上的風險和報酬時確認入賬。

(iv) Interest income 利息收入

Interest income is recognised on a time proportion basis using the effective interest method.
利息收入是使用實際利率按時間比例確認。

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) 主要會計政策 (續)

(i) Impairment of assets 資產減值

At the end of reporting date, the association reviews the carrying amounts of its tangible and intangible assets with finite useful lives to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the extent of the impairment loss, if any. When it is not possible to estimate the recoverable amount of an individual asset, the association estimates the recoverable amount of the cash-generating unit to which the asset belongs. When a reasonable and consistent basis of allocation can be identified, the association's assets are also allocated to individual cash-generating units, or otherwise they are allocated to the smallest group of cash-generating units for which a reasonable and consistent allocation basis can be identified.

於各結算日，本會會檢討具有有限可使用年期的有形及無形資產的賬面值，以判斷該資產是否出現減值虧損。當顯示可能出現減值虧損時，該資產的可收回值會被評估以計算其虧損幅度。如該資產的可收回值並不可能被評估，本會會評估該資產所屬的現金產生單位可收回值。當確定了一個合理及一致的分類基礎時，本會資產會被分類為獨立現金產生單位或現金產生單位的最小組別。

Recoverable amount is the higher of fair value less costs of disposal and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset for which the estimates of future cash flows have not been adjusted.

可收回金額為以公平值減銷售成本及使用價值之較高者。於評估使用價值時，以能反映市場評估金錢時間值及該資產特有風險的折扣率折算現值至估計後的未來現金流而未來現金流的估計則沒有被調整。

If the recoverable amount of an asset (or a cash-generating unit) is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset (or a cash-generating unit) is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

如經估計的資產可收回金額（或現金產生單位）少於其賬面值，該資產賬面值（或現金產生單位）減至其可收回金額。減值虧損隨即於損益內確認。

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset (or cash-generating unit) is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the asset (or a cash-generating unit) in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

如減值虧損往後反還，資產的賬面值增加至重估的可收回金額，但增加的賬面值不能超過資產（或現金產生單位）於以往年度未減值虧損前的賬面值。減值虧損的反還立即於損益內確認。

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) 主要會計政策 (續)

(j) Employee benefits
員工福利

(i) Employee leave entitlements
僱員可享有的假期

Employee entitlements to annual leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave as a result of services rendered by employees up to the reporting date.

僱員所累積的應得有薪年假會被計入。在財務狀況表日，由僱員提供服務而產生的預計有薪年假會被計算撥備。

Employee entitlements to sick leave and maternity or paternity leave are not recognised until the time of leave.

僱員可享有的病假及身孕假期會於假期開始時才計算。

(ii) Retirement benefit costs
退休福利成本

The association has joined the Mandatory Provident Fund Scheme (the MPF Scheme) established under the Mandatory Provident Fund Ordinance. The association contributes 5% of the relevant income of staff members under the MPF Scheme. Contributions made for the Scheme by the association are capped at \$1,250 for employees earning more than \$25,000 a month. The assets of the Scheme are held separately from those of the association, in funds under the control of trustee.

本會已經加入強制性公積金條例下成立的強制性公積金計劃（強積金計劃）。僱主的供款額為僱員合約的僱員有關入息的 5%，向每月入息高於\$25,000 的僱員作出最高供款每月\$1,250。該計劃之資產與本會之資產分開持有，並由信託人以基金託管。

Payments to the MPF Scheme are charged as an expense as they fall due.
向強積金計劃支付的供款於到期日列作支出。

(k) Related parties
關聯方

a) A person, or a close member of that person's family, is related to the association if that person:
一名人士或其近親被視為本會的關聯方，如果該人士：

- (i) has control or joint control over the association;
能控制或共同控制本會；
- (ii) has significant influence over the association; or
能對本會構成重大影響力；或
- (iii) is a member of the key management personnel of the association.
為本會的關鍵管理人員。

3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) 主要會計政策 (續)

(k) Related parties (continued) 關聯方 (續)

- b) An entity is related to the association if any of the following conditions applies:
一個實體可視為本會的關聯方，如果該實體符合以下任何情況：
- (i) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the association or an entity related to the association.
一個實體是為本會或為本會關聯方的僱員福利而設的離職後福利計劃；
 - (ii) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a).
一個實體由(a)中描述的人士控制或共同控制；或
 - (iii) A person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity.
(a)(i)中描述的一名人士對一個實體構成重大影響，或為一個實體的關鍵管理人員。

4. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENT 重要會計推算及判斷

The association's management makes assumptions, estimates and judgements in the process of applying the association's accounting policies that affect the assets, liabilities, income and expenses in the financial statements prepared in accordance with HKFRSs. The assumptions, estimates and judgements are based on historical experience and other factors that are believed to be reasonable under the circumstances. While the management reviews their judgements, estimates and assumptions continuously, the actual results may differ from the estimates.

按照香港財務報告準則編制財務報表時，本會管理層會為影響到資產、負債、收入及開支的會計政策的應用作出判斷、估計及假設。這些判斷、估計及假設是以過往經驗及多項其他於有關情況下視作合理之因素為基準。儘管管理層對這些判斷、估計及假設作出持續檢討，實際結果可能有別於此等估計。

Certain key assumptions and risk factors in respect of the financial risk management are set out in note 16. There are no other key sources of estimation uncertainty that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

有關財務風險管理的某些主要假設及風險因素列載於附註 16。對於本財務報表所作出的估計及假設，預期不會構成重大風險，導致下一財政年度資產及負債的賬面值需作大幅修訂。

5. TAXATION 稅項

No provision for Hong Kong Profits Tax has been made in the financial statements as the association has obtained exemption status under section 88 of the Inland Revenue Ordinance for taxation purposes.
本會乃根據《稅務條例》第八十八條獲得豁免繳稅的慈善機構，故無須作出香港利得稅項準備。

6. DIRECTORS' REMUNERATION 董事酬金

Directors' emoluments disclosed pursuant to Section 78 of Schedule 11 to the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622), which requires compliance with section 161 of the predecessor Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 32) for the year is nil (2013: nil).

根據《公司條例》(第 622 章) 附表 11 之第 78 條及遵守前身公司條例 (第 32 章) 第 161 條之要求，本會披露所有董事於本年度沒有 (2013：無) 領取任何酬金。

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註
31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

7. **FIXED ASSETS**
固定資產

	Computer 電腦	Leasehold improvements 裝修	Office equipment 辦公室設備	Furniture and fixtures 傢俬及裝備	Telephone system 電話系統#	Vehicle 汽車#	Total 總額
	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣
At cost:							
At 1 April 2012	729,227	403,579	567,898	732,447	40,000	-	2,473,151
Additions	65,705	75,500	70,207	1,500	-	-	212,912
At 31 March 2013	794,932	479,079	638,105	733,947	40,000	-	2,686,063
Accumulated depreciation:							
At 1 April 2012	393,892	49,508	400,765	668,361	39,999	-	1,552,525
Charge for the year	159,303	113,884	88,574	34,777	-	-	396,538
At 31 March 2013	553,195	163,392	489,339	703,138	39,999	-	1,949,063
Net book value:							
At 31 March 2013	241,737	315,687	148,766	30,809	1	-	737,000

成本：
於二零一二年四月一日
添置

於二零一三年三月三十一日

累計折舊：
於二零一二年四月一日
本年度折舊

於二零一三年三月三十一日

賬面淨值：
於二零一三年三月三十一日

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註
31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

7. FIXED ASSETS (CONTINUED)
固定資產 (續)

	Computer 電腦	Leasehold improvements 裝修	Office equipment 辦公室設備	Furniture and fixtures 傢俬及裝備	Telephone system 電話系統 #	Vehicle 汽車 #	Total 總額
	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣
At cost:							
At 1 April 2013	794,932	479,079	638,105	733,947	40,000	-	2,686,063
Additions	258,500	712,753	19,793	167,809	518,000	826,138	2,502,993
Disposals	-	-	-	-	-	(68,000)	(68,000)
At 31 March 2014	1,053,432	1,191,832	657,898	901,756	558,000	758,138	5,121,056
Accumulated depreciation:							
At 1 April 2013	553,195	163,392	489,339	703,138	39,999	-	1,949,063
Charge for the year	245,658	297,958	62,731	57,748	129,500	206,535	1,000,130
Disposals	-	-	-	-	-	(17,000)	(17,000)
At 31 March 2014	798,853	461,350	552,070	760,886	169,499	189,535	2,932,193
Net book value:							
At 31 March 2014	254,579	730,482	105,828	140,870	388,501	568,603	2,188,863

Included donated assets received from The Hong Kong Jockey Club in 2013-14;
包括香港賽馬會於2013-14年度捐贈資產

	\$ 港幣
At cost:	
1) Telephone system	498,000
2) Vehicle	754,676
	<u>1,252,676</u>

Independent Auditor's Report - Pages 3 and 4
獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註
31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

8. INVENTORIES
存貨

		2014 <u>二零一四年</u> \$ 港幣	2013 <u>二零一三年</u> \$ 港幣
Goods for sale, at cost	銷售貨品, 成本	750,922	646,682

9. CASH AND CASH EQUIVALENTS
現金及現金等價物

		2014 <u>二零一四年</u> \$ 港幣	2013 <u>二零一三年</u> \$ 港幣
Cash and bank balances, cash and cash equivalents in statement of financial position and statement of cash flows	現金及銀行存款 於財務狀況表及 現金流量表內 現金及現金等價物	1,075,267	1,261,749

10. LOAN FROM A DIRECTOR
董事貸款

Loan from a director is unsecured, interest free and repayable on demand
董事貸款是無擔保的，免息的及根據需求償還。

11. OBLIGATIONS UNDER FINANCE LEASES 融資租賃負債

At 31 March 2014, the association had obligations under finance leases, i.e. minimum lease payments, as follows:-

於二零一四年三月三十一日，公司有融資租賃付款的義務，即租賃付款額，如下：-

		Minimum lease payments 最低租賃付款		Present value of minimum lease payments 最低租賃付款現值	
		2014 二零一四年	2013 二零一三年	2014 二零一四年	2013 二零一三年
		\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣
Amount payable:	應付總額:				
Within one year	一年以內	4,680	4,680	3,758	3,325
In the second to fifth years inclusive	一年以上，五年 以內	7,800	12,480	7,228	10,986
Future finance charges	未來財務費用	12,480 (1,494)	17,160 (2,849)	10,986 -	14,311 -
Present value of lease obligations	租賃付款的現值	10,986	14,311	10,986	14,311
Portion classified as current liabilities	流動負債部分			(3,758)	(3,325)
Portion classified as non-current liabilities	非流動負債部分			7,228	10,986

12. OPERATING COMMITMENTS 租賃承擔

At 31 March 2014, the total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases for each of the following periods were:-

於二零一四年三月三十一日，根據不可解除的營運租賃在日後應付的物業最低租賃付款總額如下：

		2014 二零一四年	2013 二零一三年
		\$ 港幣	\$ 港幣
Within one year	一年內	779,474	891,365
Later than one year and not later than five years	一年後但五年內	188,286	534,700
		967,760	1,426,065

13. DEFERRED INCOME 遞延收益

		2014 二零一四年 \$ 港幣	2013 二零一三年 \$ 港幣
Donated assets	捐贈資產		
At 1 April	於四月一日的結餘	-	-
Additions for the year	本年度增加	1,252,676	-
Amount credited to income statement	年內確認為收入的數額	(313,169)	-
At 31 March	於三月三十一日的結餘	939,507	-
Less : Current portion due within one year included under current liabilities	減：歸入「流動負債」的數額	(313,169)	-
Non current portion included under non-current liabilities	歸入「非流動負債」的數額	626,338	-

14. DISCLOSURE PURSUANT TO REQUIREMENTS OF SOCIAL WELFARE DEPARTMENT 根據社會福利署要求之披露

- a) Movement of the furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve (under Lotteries Fund)
獎券基金之傢俱及用具添置及小型工程整筆撥款儲蓄變動

		2014 二零一四年 \$ 港幣	2013 二零一三年 \$ 港幣
Balance brought forward	承前結餘	-	-
Add : Block Grant received during the year	加：已收補助	38,000	36,000
Less : Expenditure during the year	減：本年度支出	38,000	36,000
- Minor Works	- 小型工程	(25,563)	-
- Furniture and Equipment	- 傢俱及用具	(1,180)	(22,550)
- Vehicle overhauling	- 車輛維修	(11,500)	(18,600)
Less : Contribution from association to cover the deficit	減：本會承擔的虧損	(243)	(5,150)
Balance carried forward	轉後結餘	243	5,150
		-	-

14. DISCLOSURE PURSUANT TO REQUIREMENTS OF SOCIAL WELFARE DEPARTMENT
(CONTINUED)

根據社會福利署要求之披露 (續)

b) Movement of flag day fund
公開賣旗籌款基金之變動

		2014 <u>二零一四年</u> \$ 港幣	2013 <u>二零一三年</u> \$ 港幣
Balance brought forward	承前結餘	145,048	-
Flag day fund raising event	公開賣旗籌款活動收入	-	624,864
Interest income received	已收到利息收入	-	-
Expenditure for flag day Utilised during the year	公開賣旗籌款活動費用 當年度已動用	-	(30,715)
- Designated for development and recreational activities	- 分配於 發展及 康樂活動	(120,543)	(449,101)
Balance carried forward	轉後結餘	<u>24,505</u>	<u>145,048</u>

**14. DISCLOSURE PURSUANT TO REQUIREMENTS OF SOCIAL WELFARE DEPARTMENT
(CONTINUED)**
根據社會福利署要求之披露 (續)

c) Social Welfare Development Fund (SWDF) - Phase I
社會福利發展基金第一階段

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
	\$	\$
Income		
SWD funding:		
I.T. project income	-	-
Non I.T. project income	-	226,600
Interest from bank	-	-
	-----	-----
	-	226,600
	-----	-----
Less : Expenditure		
I.T. project		
- Business system upgrading projects expenses	(7,800)	43,428
Non I.T. project		
- Training and professional development programmes expenses	-	106,271
- Studies expenses	15,000	-
	-----	-----
Total expenditure	7,200	149,699
	-----	-----
(Deficit)/surplus for the year	(7,200)	76,902
Balance brought forward	363,949	287,047
	-----	-----
Balance carried forward	356,749	363,949
	=====	=====

財務報告

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

30

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註
31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

14. DISCLOSURE PURSUANT TO REQUIREMENTS OF SOCIAL WELFARE DEPARTMENT (CONTINUED) 根據社會福利署要求之披露 (續)

- c) Social Welfare Development Fund (SWDF) - Phase I (continued)
社會福利發展基金第一階段 (續)

Details of the use of the Social Welfare Development Fund (SWDF) - Phase I funded by Lotteries Fund are set out below:-

Particulars	2013-14	2012-13
	\$	\$
I. Balance of SWDF brought forward (a):	363,949	287,047
II. Allocation from SWDF during the year (b):	-	226,600
III. Interest received during the year (c):	-	-
IV. Expenditure under SWDF during the year:		
1. Expenditure for projects under scope A *	-	106,271
2. Expenditure for projects under scope B**	(7,800)	43,428
3. Expenditure for projects under scope C ***	15,000	-
Total expenditure during the year (d):	7,200	149,699
V. Balance carried forward to the next financial year (e): (e)=(a)+(b)+(c)-(d)	356,749	363,949

Notes:

* Scope A represents Training & Professional Development Programmes (non-IT)

** Scope B represents Business System Upgrading Projects (IT)

*** Scope C represents Studies aiming at enhancing service delivery (non-IT)

Overpayment included in last year's report recovered in 2013-14.

**14. DISCLOSURE PURSUANT TO REQUIREMENTS OF SOCIAL WELFARE DEPARTMENT
(CONTINUED)**
根據社會福利署要求之披露 (續)

d) Social Welfare Development Fund (SWDF) - Phase II
社會福利發展基金第二階段

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
	\$	\$
Income		
SWD funding:		
I.T. project income	-	"
Non I.T. project income	248,000	-
Interest from bank	-	-
	<u>248,000</u>	<u>-</u>
Less : Expenditure		
Non I.T. project		
- Business system upgrading projects expenses	38,854	"
- Training and professional development programmes expenses	18,923	-
- Administrative support	-	-
	<u>57,777</u>	<u>-</u>
Total expenditure		
	<u>57,777</u>	<u>-</u>
Surplus for the year	190,223	-
Balance brought forward	-	-
	<u>190,223</u>	<u>-</u>
Balance carried forward	<u>190,223</u>	<u>-</u>

14. DISCLOSURE PURSUANT TO REQUIREMENTS OF SOCIAL WELFARE DEPARTMENT
(CONTINUED)
根據社會福利署要求之披露 (續)

c) Social Welfare Development Fund (SWDF) - Phase II (continued)
社會福利發展基金第二階段 (續)

Details of the use of the Social Welfare Development Fund (SWDF) - Phase II funded by Lotteries Fund are set out below:-

Particulars	2013-14 \$	2012-13 \$
I. Balance of SWDF brought forward (a):	-	-
II. Allocation from SWDF during the year (b):	248,000	-
III. Interest received during the year (c):	-	-
IV. Expenditure under SWDF during the year:		
1. Expenditure for projects under scope A *	18,923	-
2. Expenditure for projects under scope B**	38,854	-
3. Expenditure for projects under scope C ***	-	-
4. Administrative support	-	-
Total expenditure during the year (d):	57,777	-
V. Balance carried forward to the next financial year (e): (e)=(a)+(b)+(c)-(d)	190,223	-

Notes:

* Scope A represents Training & Professional Development Programmes (non-IT)

** Scope B represents Business System Upgrading Projects (IT)

*** Scope C represents Studies aiming at enhancing service delivery (non-IT)

15. CAPITAL DISCLOSURE 資本披露

Capital comprises funds and reserves stated on the statement of financial position. The association's objective when managing funds is to safeguard its ability to continue as a going concern, so that it can continue to provide funding for operation.

本會的資本包括在財務狀況表上之基金和儲備。本會管理基金的目標是為保障本會持續經營能力，以致可繼續為本會提供資金運作。

The association manages capital by regularly monitoring its current and expected liquidity requirements, rather than using debt/equity ratio analyses.

本會通過定期監測其目前的和預期的流動資金需求來對資本管理，而不是使用債務/股本比率分析。

The association is a company limited by guarantee and does not have a share capital. The liability of the members is limited and every member of the association undertakes to contribute to the assets of the association in the event of its being wound up to the extent of not exceeding \$10. The association's operation is mainly sourced from the subvention and sales of goods.

本會乃一所無股本由會員擔保之有限公司。每位會員對本會的資產承擔責任以港幣十元為上限。補助金及售賣貨品所產生之收入為本會的主要營運收入來源。

The association is not subject to either internally or externally imposed capital requirements.

本會不受內部或外部強加的資本要求。

財務報告

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

34

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註
31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

16. FINANCIAL INSTRUMENTS 金融工具

The association has classified its financial assets in the following categories:-
本會將其財務資產分為以下類別：

		Loans and receivables 貸款及應收款項	
		2014 二零一四年	2013 二零一三年
		\$ 港幣	\$ 港幣
Deposits	按金	549,419	64,893
Account receivables	應收款項	233,016	357,074
Other receivables	其他應收款項	19,210	-
Bank and cash balances	銀行及現金結餘	1,075,267	1,261,749
		<u>1,876,912</u>	<u>1,683,716</u>

The association has classified its financial liabilities in the following categories:-
本公司將其財務負債分為以下類別：

		Financial liabilities measured at amortised cost 按攤銷成本計量的財務負債	
		2014 二零一四年	2013 二零一三年
		\$ 港幣	\$ 港幣
Accounts payable	應付款項	2,334,532	1,159,194
Accrued expenses	應付費用	642,389	483,096
Other payables and deposits	其他應付款項及按金	7,640	10,266
Loan from a director	董事貸款	550,000	-
Obligations under finance leases	融資租賃負債	12,480	17,160
		<u>3,547,041</u>	<u>1,669,716</u>

All other financial instruments are carried at amounts not materially different from their fair values as at 31 March 2014 and 2013.

所有財務工具的賬面值相對二零一四年及二零一三年三月三十一日年底時的公平值均沒有重大差別。

The association is exposed to credit risk, liquidity risk and market risk arising in the normal course of its business and financial instruments. The association's risk management objectives, policies and processes mainly focus on minimizing the potential adverse effects of these risks on its financial performance and position by closely monitoring the individual exposure.

本會的營運活動及金融工具使其面對信貸風險，流動資金風險及市場風險。本會透過以下政策管理該等風險，以減低該等風險對本會的財務表現及狀況的潛在不利影響。

16. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED) 金融工具 (續)

(a) Credit risk 信貸風險

The association is exposed to credit risk on financial assets, mainly attributable to the deposits it maintains with various financial institutions. To limit its exposure to credit risk, the association places deposits only with financial institutions with acceptable credit ratings.

本會並無重大集中信貸風險，而最高風險相等於財務資產所載有關賬面值。本會的信貸風險主要來自其銀行存款。銀行存款的信用風險是有限，因受存款之銀行均為受香港銀行條例規管的財務機構。

	2014 二零一四年	2013 二零一三年
	\$ 港幣	\$ 港幣
<u>Summary quantitative data</u> <u>匯總量化數據</u>		
Deposits	549,419	64,893
Account receivables	233,016	357,074
Other receivables	19,210	-
Bank and cash balances	1,075,267	1,261,749
	1,876,912	1,683,716

At 31 March 2014, the association has no concentration of risk and the maximum exposure to credit risk is represented by the carrying amount of each financial asset.

於二零一四年三月三十一日，本會並無重大集中信貸風險，而最高風險相等於金融資產所載有關賬面值。

(b) Liquidity risk 流動資金風險

The association is exposed to liquidity risk on financial liabilities. The association's policy is to regularly review current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserves of cash to meet its liquidity requirements.

本會面臨的流動資金風險是財務負債。本會的政策是定時檢討本會現時及預計需要的流動資金，以確保有足夠的現金和現金等值項目，以應付運作的需要。

The details of remaining contractual maturities at the end of reporting date of the financial liabilities, which are based on contractual undiscounted cash flows (including interest payments computed using contractual rates or, if floating, based on rates current at the end of reporting date) and the earliest date the association can be required to pay are as follows:-

下表載列本會的財務負債於結算日的剩餘合約期限，並以未折現現金流量(包括利息支出以合約指明的利息或以資產負債表日的浮動利息計算)以及本公司須還款的較早日期為準：-

財務報告

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

36

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註
31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

16. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED) 金融工具 (續)

(b) Liquidity risk (continued) 流動資金風險 (續)

		Carrying amount	Total contractual undiscounted cashflow 合約未折現現金流量 總額	Within 1 year or on demand 一年內或於要求時
		賬面值 \$ 港幣	\$ 港幣	\$ 港幣
<u>2014</u>	<u>二零一四年</u>			
Accounts payable	應付款項	2,334,532	2,299,332	2,299,332
Accrued expenses	應付費用	642,389	642,389	642,389
Other payables and deposits	其他應付款項及按金	7,640	7,640	7,640
Loan from a director	董事貸款	550,000	550,000	550,000
Obligations under finance leases	融資租賃負債	12,480	12,480	12,480
		<u>3,547,041</u>	<u>3,511,841</u>	<u>3,511,841</u>
<u>2013</u>	<u>二零一三年</u>			
Accounts payable	應付款項	1,159,194	1,159,194	1,159,194
Accrued expenses	應付費用	483,096	483,096	483,096
Other payables and deposits	其他應付款項及按金	10,266	10,266	10,266
Receipts in advance	預收款項	1,490	1,490	1,490
Obligations under finance leases	融資租賃負債	17,160	17,160	17,160
		<u>1,671,206</u>	<u>1,671,206</u>	<u>1,671,206</u>

16. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED) 金融工具 (續)

(c) Market risk 市場風險

The association's exposure on fair value interest rate risk mainly arises from its deposits with banks.
本會面對的公平價值利率風險主要來自於銀行存款。

The association mainly holds deposits with banks and the exposure is considered not significant. In consequence, no material exposure on fair value interest rate risk is expected.
本會主要擁有銀行存款及其風險被認為是不顯著。因此，預期沒有任何重大的公平值利率風險。

Summary quantitative data 匯總量化數據

		2014 二零一四年	2013 二零一三年
		\$ 港幣	\$ 港幣
<u>Floating-rate financial assets</u>	<u>浮息金融資產</u>		
Deposit with bank	銀行存款	794,846	499,045

No sensitivity analysis for the association's exposure to interest rate risk arising from cash at bank is prepared since based on the management's assessment the exposure is considered not significant.
沒有對本會所產生的利率風險作敏感性分析，因為本會管理層評估它對本會的財務狀況沒有產生重大影響。

(d) Financial instruments carried at fair value 以公平值計量之金融工具

At the end of the reporting period, there were no financial instruments stated at fair value.
於結算日，並沒有以公平值計量之金融工具。

17. MATERIAL RELATED PARTY TRANSACTIONS 關聯人士交易

There were no significant related party transactions undertaken by the association or the key management personnel of the association during the year.
本會或本會的主要管理人員於年內並沒有與關連人士發生重大交易。

18. COMPARATIVE FIGURES 比較數據

Certain comparative figures have been reclassified to conform with current year's presentation.
比較數據已被重新分類以配合本年度之呈報。

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註
31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

19. HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE FOR THE YEAR
已頒佈但於年內尚未生效的香港財務準則

HKFRSs that have been issued but are not yet effective for the year and have not been early adopted in the financial statements include the following HKFRSs which may be relevant to the association's operations and financial statements:-

本會並無提前應用已頒佈但尚未生效之新增及經修訂的準則、修訂本或詮釋，包括以下或與本會業務及財務報表有關的香港財務報告準則：-

	Effective for annual periods beginning on or after
Amendments to HKFRSs <i>Annual Improvements to HKFRSs 2010-2012 Cycle</i> 香港財務報告準則（修訂本）：香港財務報告準則二零一零年至二零一二年週期之年度改進	1 July 2014 二零一四年七月一日
Amendments to HKFRSs <i>Annual Improvements to HKFRSs 2011-2013 Cycle</i> 香港財務報告準則（修訂本）：香港財務報告準則二零一一年至二零一三年週期之年度改進	1 July 2014 二零一四年七月一日
HKFRS 9 <i>Financial Instruments</i> 香港財務報告準則第9號：金融工具	1 January 2015 二零一五年一月一日
HKFRS 7 and Amendments to HKFRS 9 <i>Mandatory Effective Date of HKFRS 9 and Transition Disclosures</i> 香港財務報告準則第7號及第9號（修訂本）：香港財務報告準則第9號強制生效日期及過渡披露	1 January 2015 二零一五年一月一日
Amendments to HKAS 19 <i>Defined Benefit Plans: Employee Contributions</i> 香港會計準則第19號（修訂本）：界定福利計劃 - 僱員供款	1 July 2014 二零一四年七月一日
Amendments to HKAS 32 <i>Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities</i> 香港會計準則第32號（修訂本）：金融資產和金融負債之抵銷	1 January 2014 二零一四年一月一日
Amendments to HKAS 36 <i>Recoverable Amount Disclosures for Non-Financial Assets</i> 香港會計準則第36號（修訂本）：非金融資產之可收回金額披露	1 January 2014 二零一四年一月一日

The association has not early adopted these HKFRSs. Initial assessment has indicated that the adoption of these HKFRSs would not have a significant impact on the association's financial statements in the year of initial application. The association will be continuing with the assessment of the impact of these HKFRSs and other significant changes may be identified as a result.

本會並無提早採納該等香港財務報告準則。初步評估顯示採納該等香港財務報告準則不會對本會首次採納年度的財務報表產生重大影響。本會將繼續評估該等香港財務報告準則及其他就此識別之重大變動的影響。

20. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS
通過財務報表

These financial statements were authorised for issue by the association's Board of Directors on 29 December 2014. 本財務報表已於二零一四年十二月二十九日得到本董事會的同意下發佈。

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康電力

APPENDIX I
附件 I

31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

Income Sales Less : cost of sales	Power Retail Centre at Kwong Wah Hospital 廣華醫院 活力店 \$ 港幣	Power Retail Centre at TWG's Wong Tai Sin Hospital 黃大仙醫院 活力店 \$ 港幣	Powermart at The University of Hong Kong 香港大學 活力超市 \$ 港幣	Power Retail Centre at North Jantun Hospital 北大區山(東灣)醫院 活力店 \$ 港幣	Power Retail Centre at Lai King Princess Margaret Hospital 羅嘉烈醫院 活力店 \$ 港幣	Power Retail Centre at Shatin Hospital 沙田醫院 活力店 \$ 港幣	Power Retail Centre at Queen Mary Hospital 瑪麗醫院 活力店 \$ 港幣	Power Retail Hub 活力復康用品中心 \$ 港幣	Power Services (Power Communication) 活力服務(活力傳訊) \$ 港幣	2013		
										\$ 港幣	\$ 港幣	
	3,097,993 (2,036,940)	1,804,859 (1,119,386)	504,810 (305,862)	-	1,282,506 (911,996)	2,566,057 (1,542,277)	73,496 (48,909)	830,407 (899,626)	-	10,160,128 (6,864,996)	9,167,148 (6,405,893)	
Gross profit from sales	1,061,053	685,473	198,948	-	370,510	1,023,780	24,587	(69,219)	-	3,295,132	2,761,255	
Income from power services Subvention/funding Donation Programme income Other income	- 3,980 - - -	- - - - -	- 238,710 - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- - - -	- 214,200 - -	629,915 - 313,169 10,514 -	629,915 456,890 313,169 10,514 -	381,275 - - 9,896 252,067
Total income	1,065,033	685,473	437,658	-	370,510	1,023,780	24,587	144,981	953,598	1,410,488	3,404,493	

Independent Auditor's Report – Pages 3 and 4
獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

APPENDIX I (CONTINUED)
附件 I (續)

31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

Expenditure	Power Retail Centre at Lai King Building, Princess Margaret Hospital 瑪嘉烈醫院		Power Retail Centre at North Lantau Hospital (東涌)醫院		Power Retail Centre at Shatin Hospital 沙田醫院		Power Retail Centre at Queen Mary Hospital 瑪麗醫院		Power Retail Hub 活力復康用品中心		Power Services (Power Communication) 活力服務 (電力傳訊)		2013
	Power Retail Centre at Kwong Wah Hospital 廣華醫院	Power Retail Centre at The University of Hong Kong 香港大學	Power Retail Centre at North Lantau Hospital (東涌)醫院	Power Retail Centre at Shatin Hospital 沙田醫院	Power Retail Centre at Queen Mary Hospital 瑪麗醫院	Power Retail Centre at Queen Mary Hospital 瑪麗醫院	Power Retail Hub 活力復康用品中心	Power Services (Power Communication) 活力服務 (電力傳訊)					
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	港幣
薪金、強制性公積金及其他員工福利	611,341	441,583	14,246	273,354	256,593	50,819	50,819	543,060	496,029	2,996,015	3,608,771	3,608,771	
Rent, rates and management fee	244,650	241,062	12,000	174,600	336,000	18,845	18,845	260,796	-	1,287,953	1,277,698	1,277,698	
Repairs and maintenance	-	4,500	-	780	750	1,473	1,473	5,866	-	41,869	97,365	97,365	
Minor equipment and consumables	1,122	922	398	240	749	229	229	-	-	22,545	24,912	24,912	
Utilities	3,910	2,144	-	471	1,045	831	831	35,493	-	67,753	86,166	86,166	
Telephone and other communication	4,527	6,860	-	5,476	8,974	3,359	3,359	76,435	-	110,411	90,922	90,922	
Travelling and transportation	115	1,694	-	1,469	3,393	1,321	1,321	14,212	545	24,451	36,771	36,771	
Programme expenses	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Balance c/f	865,665	698,765	26,644	456,390	607,504	76,877	76,877	935,862	496,574	4,550,997	5,222,605	5,222,605	

Independent Auditor's Report - Pages 3 and 4
獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

APPENDIX I (CONTINUED)
附件 I (續)

31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

Expenditure (cont'd) Balance b/f	Power Retail Centre										2013
	Power Retail Centre at Kwong Wah Hospital	Power Retail Centre at TWGHs Wong Tai Sin Hospital	Power Retail Centre at The University of Hong Kong	Power Retail Centre at North Lantau Hospital	Power Retail Centre at Lai King Building, Princess Margaret Hospital	Power Retail Centre at Shatin Hospital	Power Retail Centre at Queen Mary Hospital	Power Retail Centre at Rehab Hub	Power Services (Power Communication)	2014	
承前結餘	865,665	698,765	386,716	26,644	456,390	607,504	76,877	935,862	496,574	4,550,997	5,222,605
實習學員津貼及 義工費用	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	279,830
財務費用	2,941	183	2,440	-	154	1,916	-	2,339	-	9,973	19,146
- 銀行費用	-	-	-	-	-	-	-	1,355	-	1,355	1,789
- 租賃租賃租金 之利息部份	-	-	-	-	-	-	-	4,800	-	4,800	4,500
核數費	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
會計費	117	117	170,058	79,492	1,614	1,292	-	20,322	328,080	601,092	-
折舊	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
捐款	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
社會部行政 費用	5,313	5,313	5,313	5,313	5,313	5,313	-	6,762	2,416	41,056	555,294
其他費用	27,671	25,439	26,258	1,394	31,482	27,034	1,326	(160,533)	158,800	138,871	-
總支出	901,707	729,817	590,785	112,843	494,953	643,059	78,203	810,907	985,870	5,348,144	6,083,164
(Deficit)/surplus for the year	163,958	(44,344)	(153,127)	(112,843)	(124,443)	380,721	(53,616)	(665,926)	(32,272)	(642,524)	(2,678,671)

Independent Auditor's Report - Pages 3 and 4
獨立核數師報告書見於第三頁及第四頁

財務報告

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

42

APPENDIX II
附件 II

31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

<u>Subvention/Funding</u>	<u>補助收入</u>	2014 二零一四 \$ 港幣
Social Welfare Department	社會福利署	
- Lump Sum Grant	- 整筆撥款模式	2,770,441
- Social Welfare Development Fund	- 社會福利署基金	248,000
- Lotteries Fund - Minor Equipment	- 獎券基金 - 小型工程	62,640
- Lotteries Fund - Block Grant	- 獎券基金 - 整體補助金事	38,000
- Enhancing Employment of People with Disabilities through Small Enterprise' Project (3E's Project)	- 「創業展才能」計劃	242,690
Employment Retraining Board	僱員再培訓局	464,851
Dah Sing Bank: Social Enterprise Advancement Grant	大新銀行: 社企優化基金	198,200
The Community Chest: Caring Mini Bus for the Disabled	香港公益金: 關愛殘疾人士小巴	198,000
Labour Welfare Bureau	勞工及福利局	
- Adult Education Subvention 2013/14	- 成人教育資助計劃 2013/14	41,544
- 身殘志不殘	- 身殘志不殘	5,539
十八區公民教育基金: 喜悅人生 共建和諧	十八區公民教育基金: 喜悅人生 共建和諧	40,350
Cheung Hing Wah Charitable Foundation	張慶華慈善基金	33,075
Home Affairs Department	民政事務總署	
- Enhancing Self-Reliance	- 伙伴倡自強	16,000
Equal Opportunities Commission: 手語有愛	平等機會委員會: 手語有愛	15,000
Others	其他	5,361
		4,379,691

財務報告

HONG KONG REHABILITATION POWER
香港復康力量

43

APPENDIX III
附件 III

31 MARCH 2014
二零一四年三月三十一日

Donation	捐款收入	Note 附註	2014 二零一四 \$ 港幣
<u>Donated from</u>	<u>捐款機構</u>		
The Hong Kong Jockey Club	香港賽馬會		
- Rehab Bus	- 復康巴士	1	188,669
- Telephone System	- 電話系統	1	124,500
Redford Charitable Foundation	泓福慈善基金		90,000
New Way Experience Association Limited	新路歷程協會 有限公司		80,000
Others	其他		1,266,854
			1,750,023

Note 1

		Rehab Bus 復康巴士 \$ 港幣	Telephone System 電話系統 \$ 港幣
At Cost	成本	754,676	498,000
Depreciation over 4 years Income recognised	以4年折舊 確認收入		
2013-14		188,669	124,500
2014-15		188,669	124,500
2015-16		188,669	124,500
2016-17		188,669	124,500
		754,676	498,000

捐款表格

捐款表格 Donation Form

本人/本公司謹捐助善款，為支持復康力量的服務

- HK\$10000 HK\$5000 HK\$3000 HK\$2000
 HK\$1000 HK\$500 HK\$200 其他:_____

- 茲附上 銀行支票: _____ (抬頭請寫「香港復康力量」)
 直接存款至本會「恆生銀行」戶口(號碼 259-5-064912)
 繳費靈(PPS): 商戶編號是「6242」詳情可瀏覽本會網頁

為方便寄發收據及日後聯絡等用途，懇請填上聯絡資料：

捐款者/機構名稱: (以供填寫收據名稱)

聯絡人: _____ (先生/女士/小姐)

電話: (辦公室) _____ (手提) _____

通訊地址: (以便寄回收據)

請把此表格連同支票或銀行存根，寄回本會漾日居中心。

(*捐款港幣一百元以上可憑收據申請扣稅。)

公司註冊號碼: 511781 稅務局善慈機構檔案號碼 IR File No. 91/ 4362

註冊名稱: Hong Kong Rehabilitation Power 香港復康力量

入會表格



香港復康力量
HONG KONG REHABILITATION POWER
 Empowering The Disabled To Develop
 激勵殘疾人士發展

Revised 02/2013

此欄供本會填寫：

入會日期：_____

會員編號：_____

會員 / 義工人會申請表

(一) 個人資料：

姓名：(中) _____ (英) _____

性別：____ 出生日期：____年____月____日 身份證號碼：_____ (英文及頭四位數字)

居住地址：(中) _____

電話：(住宅) _____ (公司)：_____ 手提：_____

電郵：_____ 傳真：_____

婚姻狀況： 單身 已婚

領取綜援人士： 是 否 領取綜援檔案編號：_____

領取傷殘津貼： 低額 高額 否

本人為 肢體傷殘 精神病康復 長期病患 聽障人士 健全人士 請填妥第 (三) 部份
 請填妥第 (二) 部份，並提交殘疾人士登記證或覆診紙證明文件副本 (如有)

收取會訊方式： 郵寄 電郵 不需要

(二) 殘疾狀況：(本部份必須填寫)

肢體傷殘	精神病康復	長期病患	輔助工具
<input type="checkbox"/> 左手 <input type="checkbox"/> 右手 <input type="checkbox"/> 左腳 <input type="checkbox"/> 右腳 <input type="checkbox"/> 截肢 <input type="checkbox"/> 半身癱瘓 左/右 <input type="checkbox"/> 四肢癱瘓 <input type="checkbox"/> 小兒麻痺 <input type="checkbox"/> 痙攣 <input type="checkbox"/> 肌肉萎縮症 其他：(請註明) _____ _____	<input type="checkbox"/> 抑鬱症 <input type="checkbox"/> 狂躁症 <input type="checkbox"/> 焦慮症 <input type="checkbox"/> 思覺失調 <input type="checkbox"/> 精神分裂 <input type="checkbox"/> 強迫症 <input type="checkbox"/> 妄想症 <input type="checkbox"/> 自閉症 其他：(請註明) _____ _____	<input type="checkbox"/> 高血壓 <input type="checkbox"/> 中風 <input type="checkbox"/> 心臟病 <input type="checkbox"/> 癌症 <input type="checkbox"/> 癲癇症 <input type="checkbox"/> 糖尿病 <input type="checkbox"/> 腦麻痺 <input type="checkbox"/> 類風濕關節 <input type="checkbox"/> 強直性脊椎炎 <input type="checkbox"/> 系統性紅斑狼瘡 <input type="checkbox"/> 帕金森 <input type="checkbox"/> 腦退化症 其他：(請註明) _____ _____	<input type="checkbox"/> 手動輪椅 <input type="checkbox"/> 電動輪椅 <input type="checkbox"/> 腳架 <input type="checkbox"/> 手叉 單/雙 <input type="checkbox"/> 拐杖 <input type="checkbox"/> 助聽器 <input type="checkbox"/> 義肢 <input type="checkbox"/> 不需要 其他：(請註明) _____ _____

———— 續下頁 ————

入會表格

(三) 教育程度：

- 自學 小學 (____年級) 中學 (____年級) 大專 (IVE/VTC/ 副學士)
 大學 (學士/ 碩士/ 博士) 培訓中心 其他：(請註明) _____

(四) 職業狀況：

- 學生 家庭主婦 自僱/兼職 文職 體力勞動 技術人員
 庇護工場 / 綜合就業復康中心 實習生 待業 退休
 公務員：(請註明) _____ 專業人士：(請註明) _____
其他：(請註明) _____

(五) 義工服務：

本人希望加入本會成為義工 是 否

有興趣的服務： 活動策劃 宣傳推廣 康樂活動 攝影 繪畫 其他(請註明)：_____

義工經驗： 無 少於一年 一年至三年 三年以上

已修畢醫院之義工防感染控制課程 (洗手班)

曾參與的社會服務團體及職位：_____

預算可服務之時間：星期 一 / 二 / 三 / 四 / 五 / 六 / 日 (日間 / 晚間 / 全日 / 彈性)

其他 (請註明)：_____

申請人簽署：_____ 日期：_____

入會須知：

- ✧ 加入本會**年費全免**，會員個人資料只供本會作查閱及統計之用途，資料絕對保密。
- ✧ 填妥會員登記表後，可親身遞交、郵寄或傳真至本會(會務發展部收)。
- ✧ 處理入會申請一般需時三星期，成功入會人士將於一個月內收到會員通知書及會員證。
- ✧ 申請補領會員證須出示身份證明文件及繳交 \$10 手續費。
- ✧ 如會員作出有損本會聲譽的行為，本會有權取消其會員資格。
- ✧ 會員除可定期收到本會通訊外，更可憑會員證到本會轄下之社會企業店舖購物而享有折扣優惠 (指定貨品除外)。

查詢：

總辦事處地址：九龍尖沙咀柯士甸道西 1 號濠日居(圓方商場社區設施) 1 樓 102 室

電話：(852) 3471 7000

圖文傳真：(852) 3471 7333

電子郵件：dev@hkrp.org

網址：http://www.hkrp.org

賽馬會濠日居中心 (總辦事處)

地址 :九龍尖沙咀柯士甸道西 1 號濠日居 1 樓 102 室

電話: 3471 7000 傳真: 3471 7333 電郵:dev@hkrp.org

耀東邨就業培訓中心

地址 :香港筲箕灣耀東邨耀華樓附翼地下

電話: 3185 8200 傳真: 2637 0133 電郵:cdc@hkrp.org

新蒲崗活力復康用品中心

地址 :九龍新蒲崗爵祿街 33A-37A 號百勝工業大廈 5 樓 B2 室

電話: 2533 6800 傳真: 216 48254 電郵:biz@hkrp.org

大埔醫院脊柱損傷資源中心

地址 :新界大埔全安路 9 號大埔醫院 3 樓 3CL 病房脊柱損傷資源中心

電話: 2607 6852 傳真: 2667 7414 電郵:dev@hkrp.org

廣華活力店

地址 :九龍窩打老道 25 號廣華醫院地下大堂

電話: 2783 8982 傳真: 2783 7885 電郵:biz@hkrp.org

沙田活力店

地址 :新界沙田亞公角街沙田醫院地下

電話: 2649 3675 傳真: 2648 0369 電郵:biz@hkrp.org

荔景活力店

地址 :九龍荔景荔崗街瑪嘉烈醫院荔景大樓地下

電話: 2745 3716 傳真: 2746 0716 電郵:biz@hkrp.org

黃大仙活力店

地址 :九龍黃大仙沙田坳道 124 號黃大仙醫院正門側

電話: 2568 2256 傳真: 2568 2256 電郵:biz@hkrp.org

香港大學活力超市

地址 :香港薄扶林香港大學鄭裕彤教學樓地下 G07

電話: 2559 2556 傳真: 2817 7680 電郵:biz@hkrp.org

北大嶼山活力店

新界東涌松仁路 8 號北大嶼山醫院 1 樓

電話: 3488 8774 傳真: 3482 6111 電郵:biz@hkrp.org

賽馬會漾日居中心(總辦事處)

九龍尖沙咀柯士甸道西 1 號漾日居 (社區設施) 1 樓 102 室

電話 : 3471 7000 傳真 : 3471 7333

本會網頁 : www.hkrp.org

香港註冊慈善團體 編號 91/4362